

THZ N4

THZ Comfort N4

Centrale de cage
d'escalier

FR Instructions de montage et d'utilisation

190756-01

Sommaire




Symboles et moyens de représentation	3
Responsabilité du fait des produits	3
Abréviations	3
1 Consignes de sécurité	3
1.1 Généralités	3
1.2 Comportement en cas d'incendie	5
1.3 Utilisation conforme	5
2 Fonctions et propriétés	5
2.1 Vue d'ensemble de la centrale d'alimentation de secours RWA	5
2.2 Propriétés	6
3 Utilisation et affichage sur le THZ Comfort N4	7
3.1 Aperçu THZ Comfort N4	7
3.2 Affichage sur le THZ Comfort N4	7
4 Fonctionnement	8
4.1 Fonctionnement en général	8
4.2 Fonctionnement de la ventilation	8
4.3 Fonctionnement de l'alarme	8
4.4 Panne de courant et défaut	11
5 Montage	12
5.1 Ordre de montage (vue d'ensemble)	12
5.2 Monter le THZ Comfort N4	12
5.3 Monter le THZ N4	15
6 Raccorder le THZ N4/THZ Comfort N4	17
6.1 Raccorder l'accumulateur	17
6.2 Brancher le THZ Comfort sur le secteur	17
6.3 Brancher le THZ N4 sur le secteur	18
6.4 Raccorder les composants externes	19
7 Mise en service	25
7.1 Affichages LED et paramétrages	25
7.2 États de fonctionnement et notifications d'erreur	29
8 Terminal de maintenance ST220	30
8.1 Commande ST220	30
8.2 Mode de maintenance ST220	30
8.3 Menu de maintenance ST220	30
9 Aide en cas de problème	34
10 Maintenance	34
11 Stockage	35
12 Traitement des déchets	35
13 Caractéristiques techniques	36
13.1 Fusibles	36
13.2 Contrôles	36

Symboles et moyens de représentation

Avertissements




Dans ces instructions, des avertissements sont utilisés pour vous prévenir de dommages corporels et matériels.

- ▶ Lisez et respectez toujours ces avertissements.
- ▶ Respectez toutes les mesures marquées par le symbole d'avertissement et le message d'avertissement.

Symbole d'avertissement	Message d'avertissement	Signification
	DANGER	Danger pour les personnes. Un non-respect provoque des blessures graves, voire mortelles.
	AVERTISSEMENT	Danger pour les personnes. Un non-respect peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
	ATTENTION	Informations pour éviter des dommages matériels, pour la compréhension ou l'optimisation des processus de travail.

Autres symboles et moyens de représentation

Les informations importantes et les données techniques sont mises en évidence pour expliquer clairement la manipulation correcte.

Symbole	Signification
	Signifie « remarque importante »
	Signifie « information supplémentaire »
	Symbole pour une action : ici, vous devez faire quelque chose. ▶ Respectez l'ordre s'il existe plusieurs étapes d'action.

Responsabilité du fait des produits

Conformément à la responsabilité du fabricant du fait de ses produits définie dans la loi relative à la responsabilité des fabricants, les informations figurant dans cette brochure (informations sur le produit et utilisation conforme, usage incorrect, performance du produit, maintenance du produit, obligations d'information et d'instruction) doivent être respectées. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces indications. GEZE décline tout droit à la garantie en cas de combinaison avec des appareils d'autres marques.

Abréviations

BMZ Centrale de détection incendie
 RM Détecteur de fumée
 R/W Commande Pluie/Vent
 RWA Extraction de fumée/chaleur
 WM Détecteur de chaleur

1 Consignes de sécurité

1.1 Généralités

Les indications figurant dans cette description se rapportent toujours à la configuration par défaut effectuée en usine. Seul le personnel spécialisé formé par GEZE a le droit de procéder à des modifications de la configuration logicielle du dispositif THZ Comfort. Le fabricant de la centrale exclut tout droit de garantie pour les dommages sur le THZ Comfort dus à des interventions sur la centrale non autorisées par le fabricant ou les distributeurs du THZ Comfort.

Les indications figurant dans cette description doivent être respectées lors du raccordement de composants. La planification et le calcul du réseau de puissance incombent à l'installateur spécialisé et doivent être réalisés conformément aux prescriptions légales (en Allemagne, selon MLAR par ex.).

- ▶ Effectuez et consignez une mesure d'isolation du réseau électrique avant d'autoriser l'exploitation de l'installation.



- ▶ Adressez-vous à GEZE si vous avez besoin d'aide pour la planification et la mise en place de l'installation.



Ces instructions doivent être suivies pour la sécurité des personnes.

- ▶ Éliminer immédiatement tout défaut de l'installation.
- ▶ Conserver en permanence la notice de montage à proximité du dispositif THZ Comfort.

Obligations de l'exploitant

- ▶ Protéger le lieu de travail contre les accès non autorisés.
- ▶ Garantir que le montage, la mise en service et la maintenance ne sont effectués que par le personnel spécialisé agréé par GEZE. GEZE ne peut être tenu pour responsable pour les dommages dus à des modifications effectuées sur l'installation sans autorisation.
- ▶ S'assurer que les clés du bouton RWA soient uniquement mises à disposition du personnel qualifié.

Équipement électrique

- ▶ Couper impérativement le courant (réseau et batterie), vérifier l'absence de tension et sécuriser l'installation pour éviter tout risque de remise sous tension avant tout travail sur l'installation électrique.
- ▶ S'assurer que seul un électricien effectue le raccordement à la tension du secteur. Le raccordement au secteur et le contrôle du conducteur de protection doivent être effectués selon DIN VDE 0100-600.
- ▶ Comme dispositif de coupure côté réseau, utiliser un coupe-circuit automatique bipolaire avec fonction de verrouillage dans le bâtiment en fonction de l'intensité maximale admissible du câble.

Des pièces conductrices se retrouvent libres après l'ouverture du boîtier de l'équipement. Les bornes de raccordement pour les composants de l'installation ont en partie une tension ≤ 50 V.

- ▶ Enclencher la tension du secteur et celle de l'accu uniquement après raccordement de tous les composants de l'installation.
- ▶ N'utiliser que des accus recommandés par GEZE pour le remplacement des accus.
- ▶ S'assurer que le THZ Comfort ne puisse pas être ouvert par des personnes non autorisées.
- ▶ Utiliser uniquement les câbles indiqués sur le schéma de raccordement. Positionner les blindages conformément au schéma de raccordement.
- ▶ Déterminer les types de câble (câbles ignifuges par ex.) et le degré de protection en accord avec les autorités de réception locales.
- ▶ Pour les âmes, utiliser principalement des embouts isolés.
- ▶ Isoler les fils électriques non utilisés.
- ▶ Fixer les câbles détachés à l'aide de serre-câbles.

Maintenance

Si nécessaire, mais toutefois au moins une fois tous les 12 mois, faire effectuer un contrôle technique de sécurité avec maintenance par un spécialiste agréé par GEZE. Vous recevrez alors un justificatif écrit du contrôle. Tous les accus doivent être remplacés au bout de 4 ans au plus tard.

Pièces de rechange

GEZE exclut toute garantie en cas d'utilisation en combinaison avec des produits d'autres fabricants.

- ▶ N'utiliser que des pièces d'origine GEZE lors de travaux de réparation et de maintenance.

Prescriptions et normes

Les droits de garantie requièrent que le montage, l'installation et la maintenance soient effectués par une entreprise spécialisée en conformité avec les indications du fabricant. Le respect de toutes les prescriptions légales importantes et l'instruction pour une utilisation correcte incombent à l'exploitant ou à l'installateur délégué par celui-ci.

- ▶ Effectuer la maintenance de l'installation conformément aux prescriptions légales.
- ▶ Respecter les indications relatives à la maintenance.
- ▶ Respecter la version la plus récente des directives, normes et prescriptions nationales, notamment :
 - ASR A1.7 "Directives relatives aux portes et aux portails"
 - DIN VDE 0100-600 « Installation d'équipements basse tension »
 - DIN EN 60335-2-103 "Sécurité d'appareils électriques à usage domestique et buts similaires ; exigences particulières pour mécanismes d'entraînement, portails, portes et fenêtres"
 - Dispositions relatives à la prévention des accidents, notamment DGUV disposition 1 « Dispositions relatives à la prévention des accidents, principes de prévention » et DGUV disposition 3 « Prévention des accidents, installations et matériel électriques »
 - VDE 0833 « Systèmes d'alarme incendie, d'effraction et d'agression »
 - VDE 0815 « Câbles et lignes d'installation pour équipements de télécommunication et de traitement de l'information »
 - MLAR « Directive relative aux systèmes de câblage type »
- ▶ Vérifier et respecter les mesures destinées à protéger et éviter les points d'écrasement, de choc, de cisaillement ou d'engagement, en particulier pour les zones de danger inférieures à 2,5 m. Une mesure consiste notamment à utiliser un interrupteur avec un pré-réglage d'arrêt (par ex. le bouton de ventilation GEZE LTA-LSA réf. n° 118476). En cas de présence d'enfants ou de personnes avec une capacité de jugement limitée, un interrupteur à clé avec un pré-réglage d'arrêt doit être utilisé (par ex. GEZE réf. n° 117996 pour SCT, 090176 pour le cylindre). Les interrupteurs doivent être montés de façon à ce que les points dangereux soient visibles.

1.2 Comportement en cas d'incendie



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de perturbations du fonctionnement lors d'incendie car les issues de secours peuvent être enfumées !

L'installation doit pouvoir fonctionner sans perturbation.

- ▶ Faire éliminer immédiatement tous les défauts.
- ▶ Informer aussitôt le service responsable lorsque la signalisation de défaut **jaune** du bouton RWA est allumée.

Déclencher les fonctions de secours de la centrale d'alimentation de secours RWA en cas d'incendie à l'aide des boutons RWA.

Seul un opérateur instruit doit ouvrir la centrale d'alimentation de secours RWA pour réinitialiser une alarme incendie. Pour cela, il doit surtout respecter les consignes de sécurité et les réglementations de protection incendie.

1.3 Utilisation conforme

La centrale de commande de courant de secours sert à ventiler les locaux et à les désenfumer automatiquement en cas d'incendie.

La centrale de commande d'alimentation de secours THZ Comfort est conforme aux règles reconnues de la technique et satisfait aux prescriptions de sécurité en vigueur. L'installation convient uniquement à un usage dans des locaux secs.

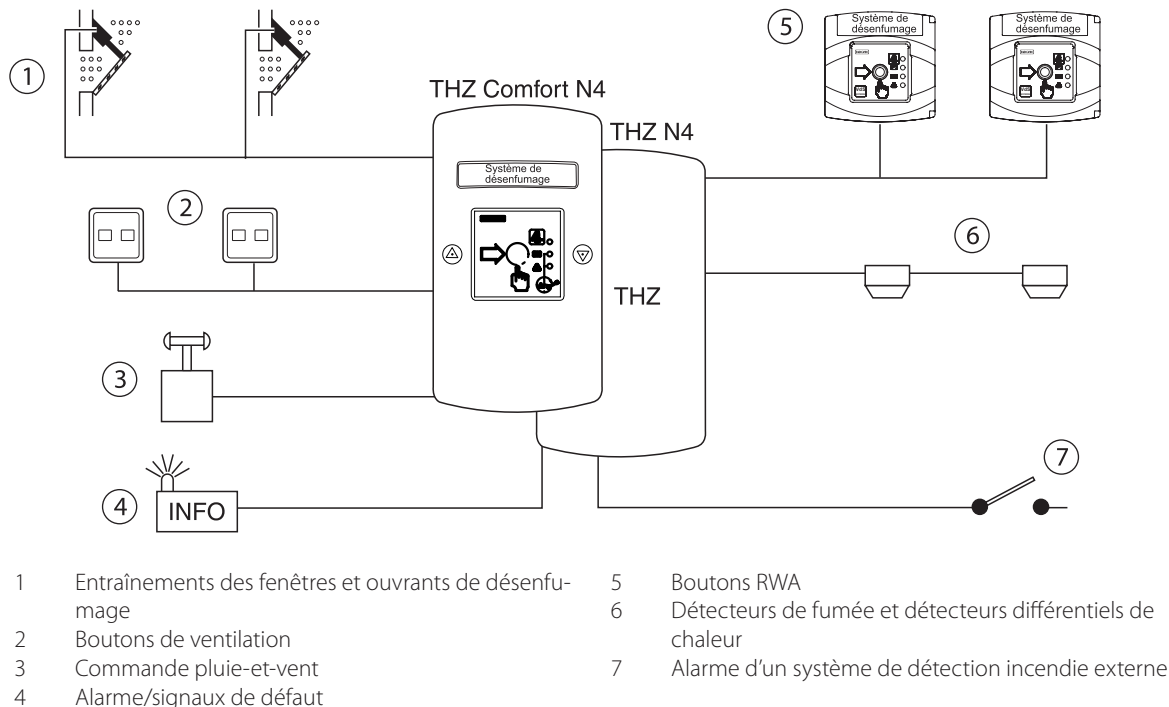
2 Fonctions et propriétés

La centrale d'alimentation de secours RWA est l'appareil de commande central auquel tous les composants sont raccordés. La centrale d'alimentation de secours RWA pilote le comportement des composants, les alimente en courant et palie aux pannes de courant.

La centrale d'alimentation de secours RWA contrôle l'évacuation de la fumée et de la chaleur (RWA) des cages d'escalier, des halls d'usine, etc. Les fenêtres et les ouvrants de désenfumage pour le fonctionnement normal de l'aération sont contrôlés à l'aide d'entraînements. En cas d'alarme incendie, les fenêtres et les ouvrants de désenfumage sont automatiquement ouverts ou fermés selon la configuration de votre centrale d'alimentation de secours RWA.

2.1 Vue d'ensemble de la centrale d'alimentation de secours RWA

THZ N4/THZ Comfort N4



2.2 Propriétés

- Commande d'entraînements électromotorisés 24 V CC pour l'évacuation de la fumée et de la chaleur en cas d'incendie
- Commande d'une ventilation naturelle contrôlée
- Traitement de signaux de déclenchement de détecteurs d'incendie et de systèmes de détection incendie manuels et automatiques
- Commande de ventilation manuelle ou automatique (à l'aide du bouton-poussoir de ventilation, des détecteurs de vent et de pluie, du capteur de température ambiante, etc.)
- Transmission de tous les états de fonctionnement importants aux composants d'analyse externes
- Option pour la maintenance et la configuration
- Fonctionnement SDN/RWA en cas de coupure de l'alimentation secteur via les accus
- Surveillance de la ligne de tous les détecteurs manuels et automatiques raccordés ainsi que des câbles d'entraînement
- Messages visuels de fonctionnement et de défaut pour une localisation rapide des erreurs
- Enregistrement numérique des états de fonctionnement importants et des paramètres de service
- Capteur de température pour un chargement des accus en fonction de la température

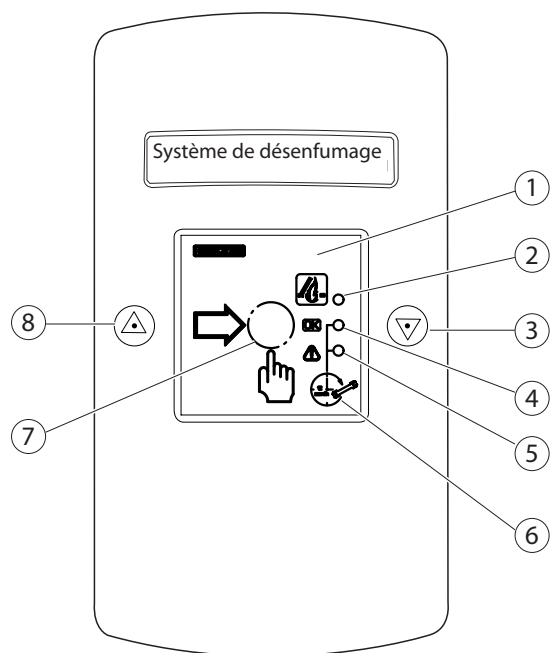
Seulement THZ Comfort N4

- Bouton RWA intégré avec des LED
- Bouton de ventilation intégré avec des LED
- Éclairage du bouton RWA interne







3 Utilisation et affichage sur le THZ Comfort N4

3.1 Aperçu THZ Comfort N4

- 1 Bouton RWA intégré
- 2 Alarme LED
- 3 Bouton de ventilation FERMETURE avec une LED FERMETURE (verte)
- 4 LED fonct. OK
- 5 LED défaut
- 6 Symbole Affichage de maintenance
- 7 Bouton d'alarme
- 8 Bouton de ventilation OUVERTURE avec une LED OUVERTURE (rouge)



3.2 Affichage sur le THZ Comfort N4

Symbole	Affichage	Signification
	Alarme (rouge)	allumée clignote Alarme Alarme acquittée, le signal persiste
	Fonctionnement (vert)	allumé l'installation fonctionne correctement, réseau disponible
	Défaut (jaune)	allumée clignote Défaut Panne de réseau
	Fenêtre OUVERTURE (rouge)	allumée clignote La fenêtre n'est pas fermée Durée de marche du moteur OUVERTURE, la fenêtre s'ouvre
	Fenêtre FERMETURE (vert)	allumée clignote La fenêtre est fermée Durée de marche du moteur FERMETURE, la fenêtre se ferme
	Fonctionnement (vert) Défaut (jaune)	clignotent ensemble - intervalle de maintenance écoulé

4 Fonctionnement

4.1 Fonctionnement en général



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de perturbations du fonctionnement lors d'incendie car les issues de secours peuvent être enfumées.

L'installation doit pouvoir fonctionner sans perturbation.

- ▶ Faire éliminer immédiatement tous les défauts.
- ▶ Informer aussitôt le service responsable lorsque la signalisation de défaut **jaune** du bouton RWA est allumée.



Il faut éliminer immédiatement tout défaut d'installation.

- ▶ S'assurer que l'opérateur de l'installation soit au moins qualifié et connaisse les modes de fonctionnement décrits ci-après.

Déclenchement manuel en cas d'alarme (OUVERTURE D'URGENCE)

- ▶ Briser la vitre du bouton RWA et actionner le bouton d'alarme.

Ouverture et fermeture manuelles de la ventilation

- ▶ Appuyer sur la touche OUVERTURE ou FERMETURE du bouton-poussoir de ventilation ou du dispositif de commande de ventilation.
 - Pour l'auto-maintien, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche pendant 1 seconde env. (pas de contact permanent).
La procédure peut être interrompue en appuyant simultanément sur la touche de direction opposée.
 - Pour le mode homme mort, la ventilation s'ouvre ou se ferme tant que la touche reste enfoncée.
 - En fonctionnement d'homme mort, la LED « Fenêtre OUVERTE » reste allumée en permanence.



L'ouverture et la fermeture automatiques (commande pluie/vent par ex.) priment sur l'activation manuelle.

4.2 Fonctionnement de la ventilation

Ouvrir et fermer des fenêtres

Pour le groupe de ventilation, il existe un ou plusieurs boutons-poussoirs de ventilation avec lesquels les fenêtres de ventilation peuvent être ouvertes et fermées.

Limitation de la largeur d'ouverture

Le technicien de maintenance peut définir pour le groupe de ventilation une limitation de la largeur d'ouverture des fenêtres commandée en fonction du temps. Lorsque les entraînements reçoivent un signal d'ouverture via les boutons-poussoirs de ventilation, ils s'arrêtent après le temps d'ouverture prédéfini. Une ouverture plus importante des fenêtres est seulement possible après avoir actionné la touche de fermeture.



La limitation de la largeur d'ouverture est uniquement efficace pendant le fonctionnement de la ventilation, pas pendant une alarme incendie.

Commande pluie-et-vent

Lorsqu'une commande pluie/vent est raccordée, toutes les fenêtres sont fermées en cas de pluie ou de vent violent. Les boutons-poussoirs de ventilation sont alors hors service.

Automatisme pas-à-pas

Le technicien de service peut configurer un automatisme pas-à-pas pour le groupe de ventilation. Les entraînements sont commandés par un bouton-poussoir de ventilation uniquement pour un temps réglable pour chaque impulsion de commande.

Automatisme de ventilation

Pour ce réglage, les entraînements sont refermés automatiquement après un temps réglable après la procédure d'ouverture.

4.3 Fonctionnement de l'alarme

Déclencher l'alarme

Manuellement :


- ▶ Insérer la rondelle sur le bouton RWA externe ou interne.
- ▶ Enfoncer le bouton-poussoir.

Déclenchement automatique dans les situations suivantes :

- Un détecteur de fumée détecte de la fumée.
- Un détecteur différentiel de chaleur détecte une augmentation de la température dépassant la limite.
- Un système de détection d'incendie envoie un signal d'alarme à la centrale de courant de secours RWA.

Procédures et signaux au cours d'une alarme

Lorsqu'une alarme est déclenchée, le programme d'alarme de la centrale d'alimentation de secours RWA est en marche :

- Les fenêtres et les ouvrants de désenfumage s'ouvrent (configuration normale) ou se ferment.
- La signalisation d'alarme rouge est allumée sur les boutons RWA. 
- La centrale d'alimentation de secours RWA émet un signal, par exemple sur un avertisseur sonore externe.
- Les boutons-poussoirs de ventilation sont bloqués.
- La commande pluie/vent est ignorée.

Couper l'alarme

Vous pouvez annuler l'état d'alarme de deux manières :

- ▶ Réinitialiser la centrale d'alimentation de secours RWA.

– ou –

- ▶ Réinitialiser un quelconque bouton-poussoir de désenfumage.

Lorsque l'état d'alarme est annulé, plus aucun signal d'alarme n'est émis et les boutons-poussoirs de ventilation peuvent être à nouveau actionnés.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de perturbations du fonctionnement lors d'incendie car les issues de secours peuvent être enfumées.

Si le système n'est pas entièrement réinitialisé (la signalisation d'alarme rouge est encore allumée), il n'est pas complètement opérationnel en cas de nouvelle alarme.

- ▶ Toujours réinitialiser entièrement le système après une alarme.

Réinitialiser complètement le système

La manière dont la centrale de courant de secours RWA est réinitialisée dépend de la cause de l'alarme.

Un bouton RWA :

- ▶ Réinitialiser le bouton RWA.

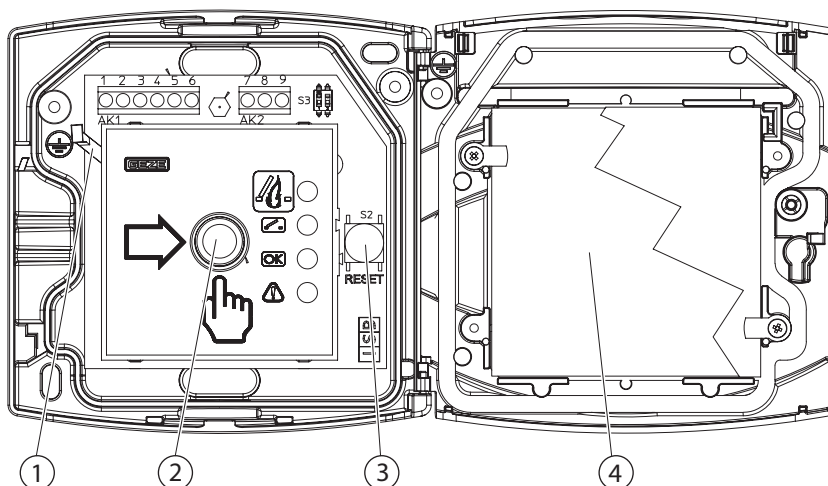
Un détecteur de fumée ou un détecteur différentiel de chaleur :

- ▶ Réinitialiser la ligne de détecteurs de fumée et le bouton RWA.

Un système de détection d'incendie externe :

- ▶ Couper le signal d'alarme du système de détection incendie externe et réinitialiser le bouton RWA.

Réinitialiser le bouton RWA



- ▶ Ouvrir le bouton RWA avec une clé.
- ▶ Déverrouiller le bouton-poussoir noir (2) avec un coulisseau (1).
- ▶ Appuyer sur le bouton FERMETURE vert (3).

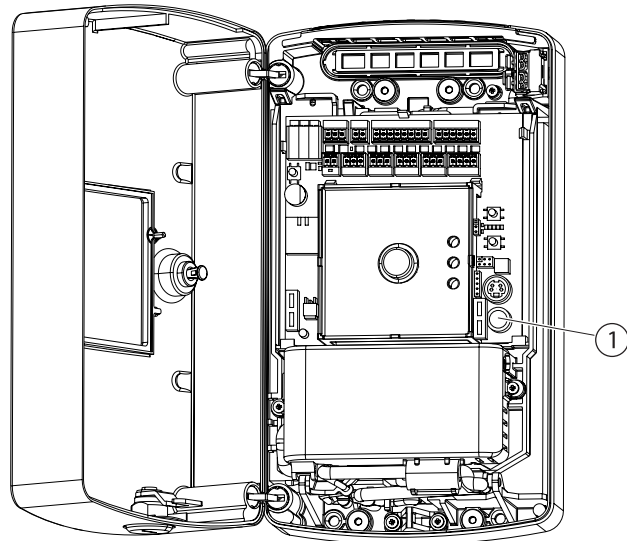
L'alarme incendie est réinitialisée.

Les fenêtres et les ouvrants de désenfumage se referment, l'alarme est annulée et la centrale d'alimentation de secours RWA est réinitialisée.

- ▶ Remplacer la rondelle insérée (4).
- ▶ Refermer le bouton RWA.

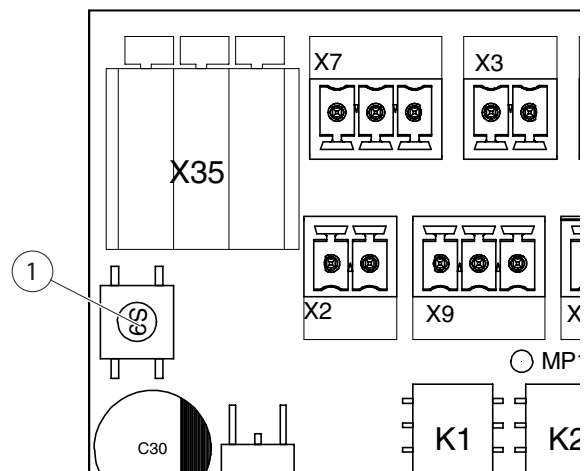
Réinitialiser le bouton RWA du THZ Comfort N4

- ▶ Ouvrir le boîtier du THZ Comfort N4.
 - ▶ Appuyer sur la touche (1).
- L'alarme incendie est réinitialisée.
- ▶ Refermer le boîtier.



Réinitialiser les lignes de détecteurs de fumée

- ▶ Ouvrir le boîtier du THZ.
 - ▶ Appuyer sur le bouton de réinitialisation du détecteur de fumée (1).
- Les détecteurs de fumée sont réinitialisés.
- ▶ Refermer le boîtier.



Contrôler la réinitialisation

Après la réinitialisation de l'alarme, la signalisation d'alarme rouge des boutons RWA s'éteint, plus aucun signal d'alarme n'est émis et les fenêtres peuvent être à nouveau ouvertes et fermées avec les boutons-poussoirs de ventilation. La centrale d'alimentation de secours RWA est à nouveau opérationnelle pour une prochaine alarme.

Si la signalisation d'alarme rouge ne s'éteint pas, c'est qu'au moins un des signaux d'alarme suivants est encore actif sur la centrale d'alimentation de secours RWA et que vous devez l'annuler :

- Signal d'alarme d'un bouton RWA
- Signal d'alarme d'un détecteur de fumée
- Signal d'alarme d'un système de détection incendie externe

Remplacer le vitrage en verre (seulement THZ Comfort N4)

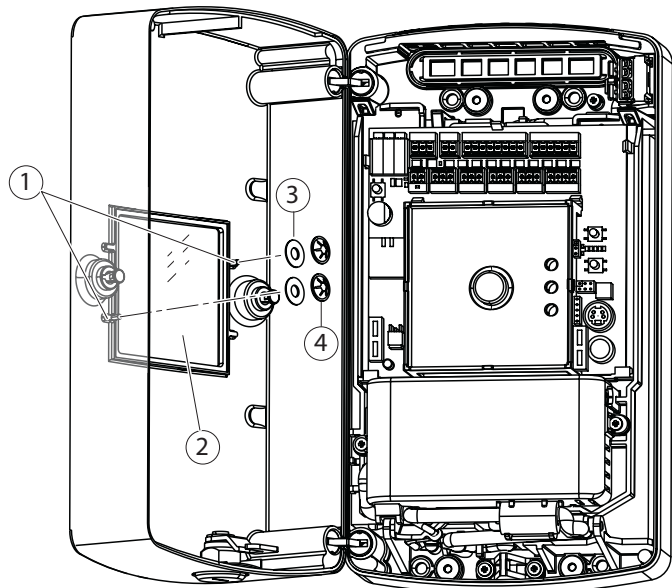


PRUDENCE

Risque de coupure !

- ▶ Veillez à ne pas vous couper sur le vitrage en verre.

- ▶ Ouvrir le boîtier du THZ Comfort.
- ▶ Retirer les plaquettes de serrage (4) des goupilles (1) avec une pince adaptée.
- ▶ Retirer les résidus de l'ancienne vitrage en verre le cas échéant.
- ▶ Insérer un nouveau vitrage en verre (2).
- ▶ Glisser la rondelle en caoutchouc (3) sur la goupille (1).
- ▶ Sécuriser le vitrage en verre avec les nouvelles plaquettes de serrage (4).



4.4 Panne de courant et défaut

Les pannes de courant et les défauts sont indiqués par les LED de défaut du bouton RWA et par les LED de la centrale d'alimentation de secours.

État de fonctionnement	LED de défaut sur le bouton RWA et le THZ Comfort	Centrale d'alimentation de secours
Normal	verte, allumée en permanence	La LED de service 1 est allumée
Panne de courant	jaune, clignote brièvement (0,1 s)	Les LED de service sont sombres
Défaut	jaune, allumée en permanence ou clignote	La LED de service rouge clignote

Panne de courant

La centrale d'alimentation de secours RWA dispose d'une alimentation de secours intégrée qui permet de palier des pannes de courant d'au moins 72 heures (lors de travaux de maintenance ou pendant un incendie par ex.). La condition préalable est que la batterie fonctionne correctement et qu'un circuit soit monté avec des composants externes conformément à la présente notice.

Les fonctions de secours de la centrale d'alimentation de secours RWA sont préservées pendant une panne de courant. Par contre, le fonctionnement normal de la ventilation est bloqué à l'aide des boutons-poussoirs de ventilation afin de préserver le plus longtemps possible la capacité des batteries.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort par électrocution !

- ▶ Faire effectuer les travaux sur le réseau électrique uniquement par un électricien.

- ▶ Éliminer la cause de la panne de courant et vérifier l'alimentation électrique de la centrale d'alimentation de secours RWA.
 - Remplacer éventuellement le fusible.
 - Informer un spécialiste agréé par GEZE en cas de défaut malgré une alimentation électrique intacte.

Défaut

Des travaux sur le boîtier de commande sont nécessaires en cas de défaut avec LED jaune de défaut allumée.

- ▶ Informer un spécialiste agréé par GEZE.

5 Montage

5.1 Ordre de montage (vue d'ensemble)



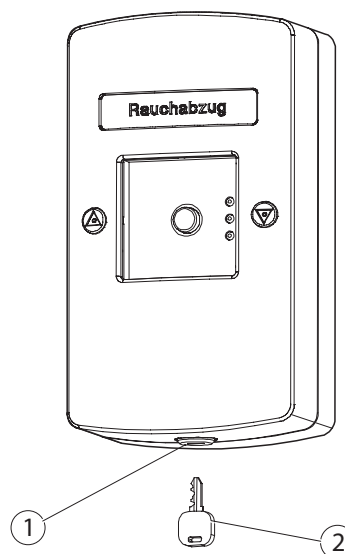
▶ Contrôler que la livraison est complète et correcte à l'aide du bordereau de livraison avant de commencer à travailler. Des réclamations ultérieures ne pourront être acceptées.

- ▶ Fixer sûrement le boîtier et le rendre facilement accessible pour la maintenance, etc.
- ▶ Monter les entraînements et les organes de commande (respecter les valeurs de raccordement et indications admissibles figurant dans les instructions de montage respectives).
- ▶ Introduire les câbles dans les passe-câbles du THZ Comfort.
- ▶ Raccorder les composants externes.

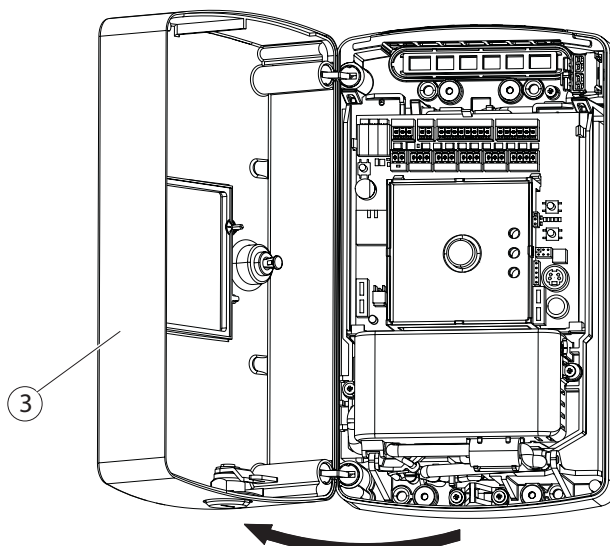
5.2 Monter le THZ Comfort N4

Déverrouiller et ouvrir le couvercle du boîtier

- ▶ Déverrouiller la serrure (1) avec la clé fournie (2).

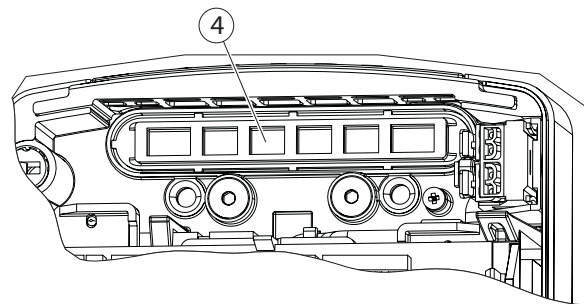


- ▶ Ouvrir le couvercle du boîtier (3).

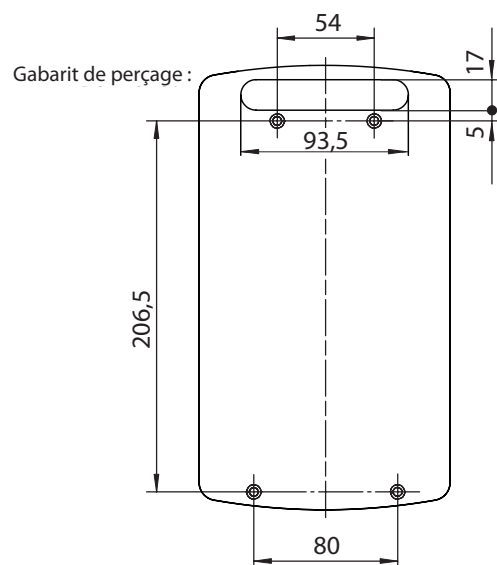
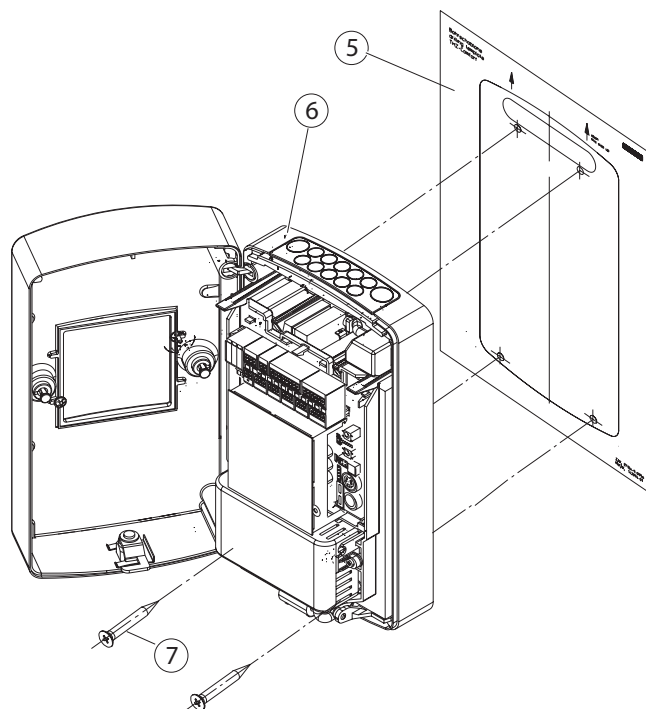


Fixer le boîtier au mur (avec un passage de câble directement sur le mur)

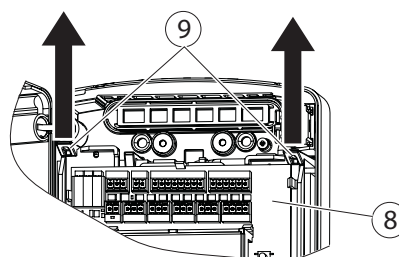
- ▶ Détacher l'ouverture du passage de câble (4).

**DANGER!**
Danger d'électrocution!

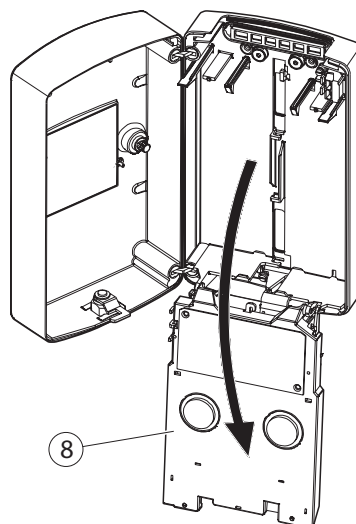
- ▶ Veiller à ce qu'aucun câble ne soit percé.
Avant de percer, définir le passage des câbles électriques sur le mur.
- ▶ À l'aide du gabarit de perçage fourni (5), percer des trous de vissage dans le mur.
- ▶ Visser le boîtier (6) avec 4 vis à tête fraisée (7) (non fournies) sur le mur.

**Placer les batteries**

- ▶ Tirer le levier (9) vers le haut.
Le verrouillage de la plaque pivotante (8) est détaché.



- ▶ Rabattre la plaque pivotante (8) vers le bas.

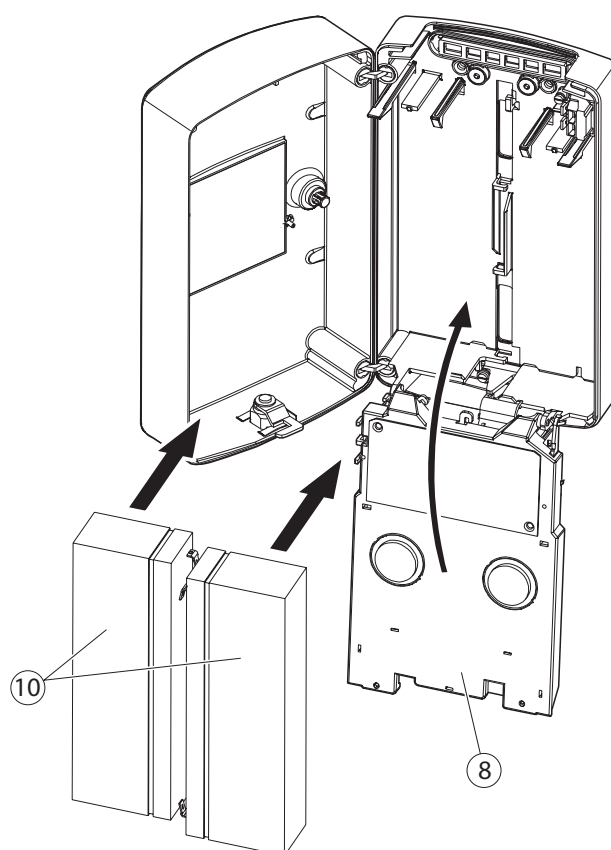


ATTENTION !

Danger de court-circuit

En cas de court-circuit, le THZ Comfort et les accus risquent d'être endommagés.

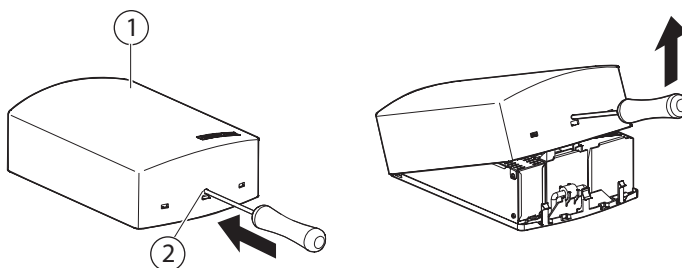
- ▶ Veiller à ne pas toucher les contacts de raccordement des accus (10).
- ▶ Raccorder le câble des accus conformément à l'autocollant "Schéma de raccord des accus" avec les raccords des accus (voir Chapitre 6.1).
- ▶ Placer les accus (10) dans les inserts prévus à cet effet.
- ▶ Rabattre la plaque pivotante (8) vers le haut.
- ▶ Vérifier que le verrouillage s'enfiche des deux côtés.



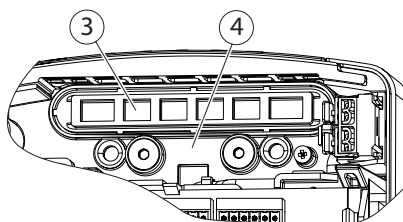
5.3 Monter le THZ N4

Fixer la plaque à visser au mur

- ▶ Appuyer dans le trou (2) avec un tourne-vis.
- ▶ Tirer le couvercle (1) vers le haut.

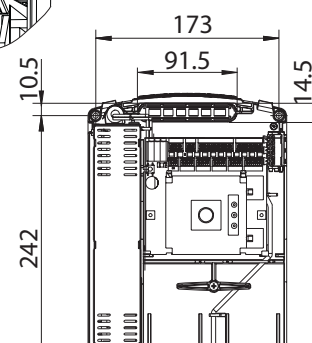


- ▶ Avec un passage de câble directement sur le mur : Détacher l'ouverture du passage de câble (3).



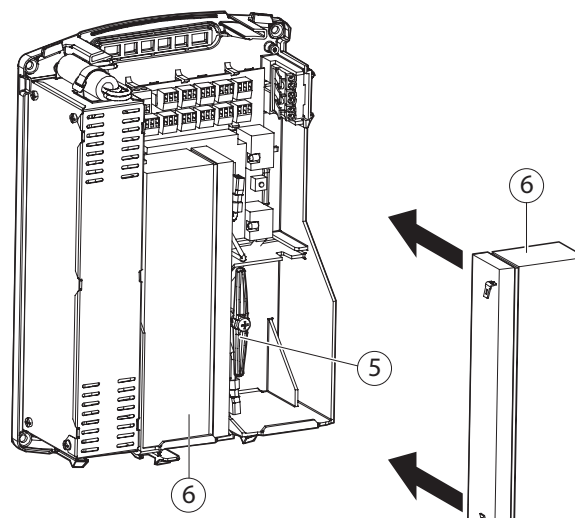
- ! ▶ Veiller à ce que la surface de vissage soit plane et à ce que la plaque à visser (4) soit bien à plat sur la surface.

- ▶ Percer les trous de fixation conformément au schéma de perçage.
- ▶ Fixer les plaques à visser (4) au mur à l'aide de vis à tête fraisée.

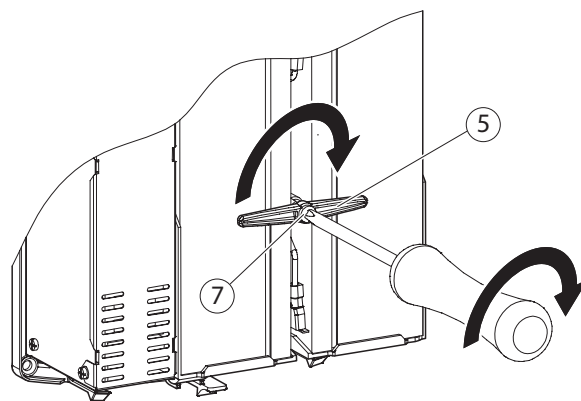


Placer les accus

- ! ▶ Veiller à ne pas toucher les contacts de raccordement des accus (6) (risque de court-circuit).
- ▶ Placer les étriers de maintien de l'accu (5) à la verticale.
- ▶ Raccorder le câble de l'accu tel que décrit dans le schéma de raccordement de l'accu avec les raccords de l'accu (6) (voir Chapitre 5).
- ▶ Insérer l'accu (6) dans les inserts d'accu.



- ▶ Tourner l'étrier de maintien de l'accu (5) à 90° dans la position de verrouillage.
- ▶ Serrer les vis (7) afin que les accus soient légèrement serrés.

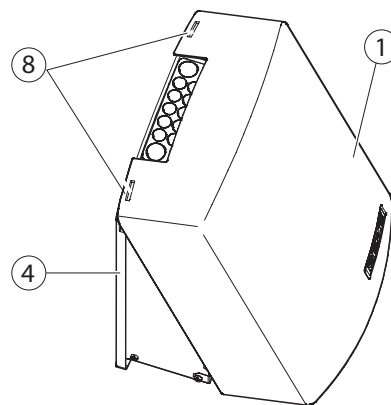


Raccorder le câble

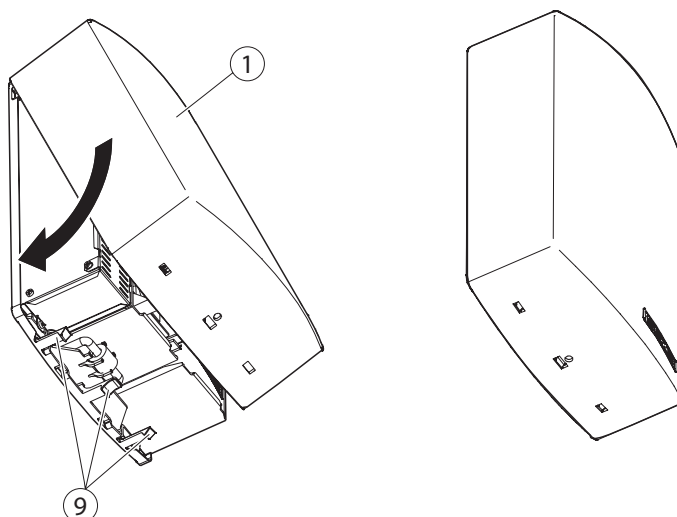
- ▶ Raccorder le câble aux bornes conformément au schéma de raccordement (Chapitre 6.4.1).

Remettre le couvercle du boîtier

- ▶ Accrocher le couvercle du boîtier (1) en haut sur les languettes (8) de la plaque à visser (4).



- ▶ Appuyer et encliqueter le couvercle du boîtier sur les talons à crans (9) de la plaque à visser.



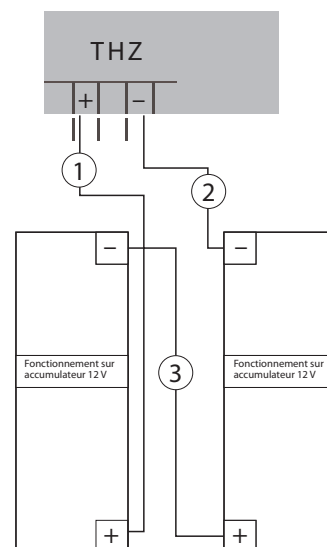
6 Raccorder le THZ N4/THZ Comfort N4

6.1 Raccorder l'accumulateur

- !** **Décharge profonde de l'accumulateur**
 ▶ Ne raccorder l'accumulateur que si une alimentation 230 V permanente est disponible.

- !** **Des accus mal raccordés peuvent provoquer des dommages matériels.**
 ▶ Faire attention à la bonne polarité lors du raccordement des accus.

- 1 Câble de connexion + (rouge)
- 2 Câble de connexion – (noir)
- 3 Câble de connexion des accus (noir)

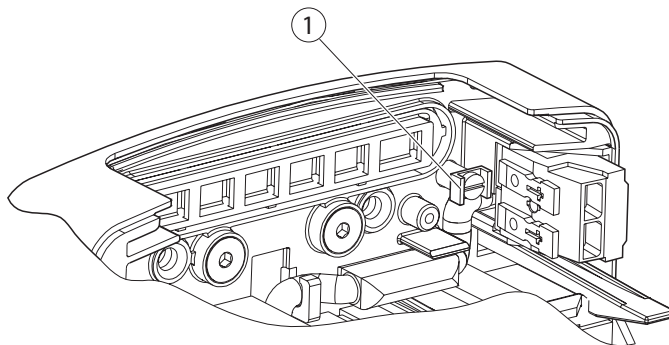


6.2 Brancher le THZ Comfort sur le secteur

La tension du secteur peut être raccordée par un électricien une fois que tous les composants ont été raccordés et configurés et que les raccordements ont été vérifiés.

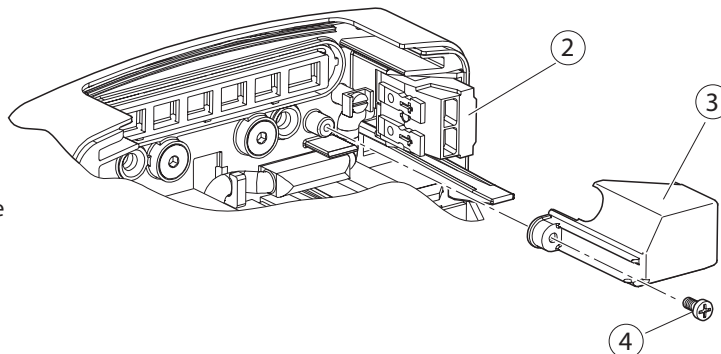
- !** **DANGER!**
Danger d'électrocution!
 ▶ Mettre hors tension et assurer contre le réenclenchement avant de raccorder l'alimentation.
 ▶ Garantir la mise hors tension du câble d'alimentation du bâtiment.

- ▶ Raccorder le contact de protection du câble de branchement au secteur aux bornes de terre (1).



- ▶ Raccorder le câble à la borne.

- !** ▶ Insérer le revêtement du câble jusque sous le câble de branchement au secteur.
 ▶ Une fois le raccordement du câble de branchement au secteur effectué, brancher la protection de raccordement (3) sur la borne de raccordement (2).
 ▶ Fixer avec des vis (4).



6.3 Brancher le THZ N4 sur le secteur

La tension du secteur peut être raccordée par un électricien une fois que tous les composants ont été raccordés et configurés et que les raccordements ont été vérifiés.



DANGER!

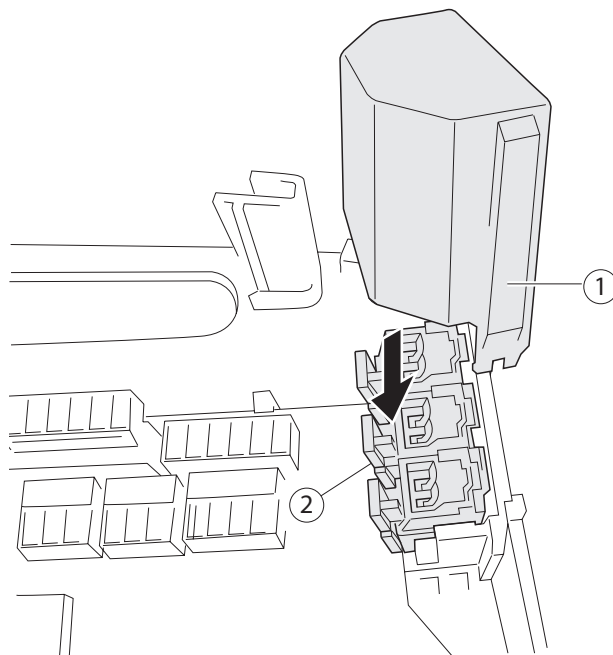
Danger d'électrocution!

- ▶ Mettre hors tension et assurer contre le réenclenchement avant de raccorder l'alimentation.
- ▶ Garantir la mise hors tension du câble d'alimentation du bâtiment.

- ▶ Raccorder le câble d'alimentation du bâtiment aux bornes d'alimentation (2) du THZ.

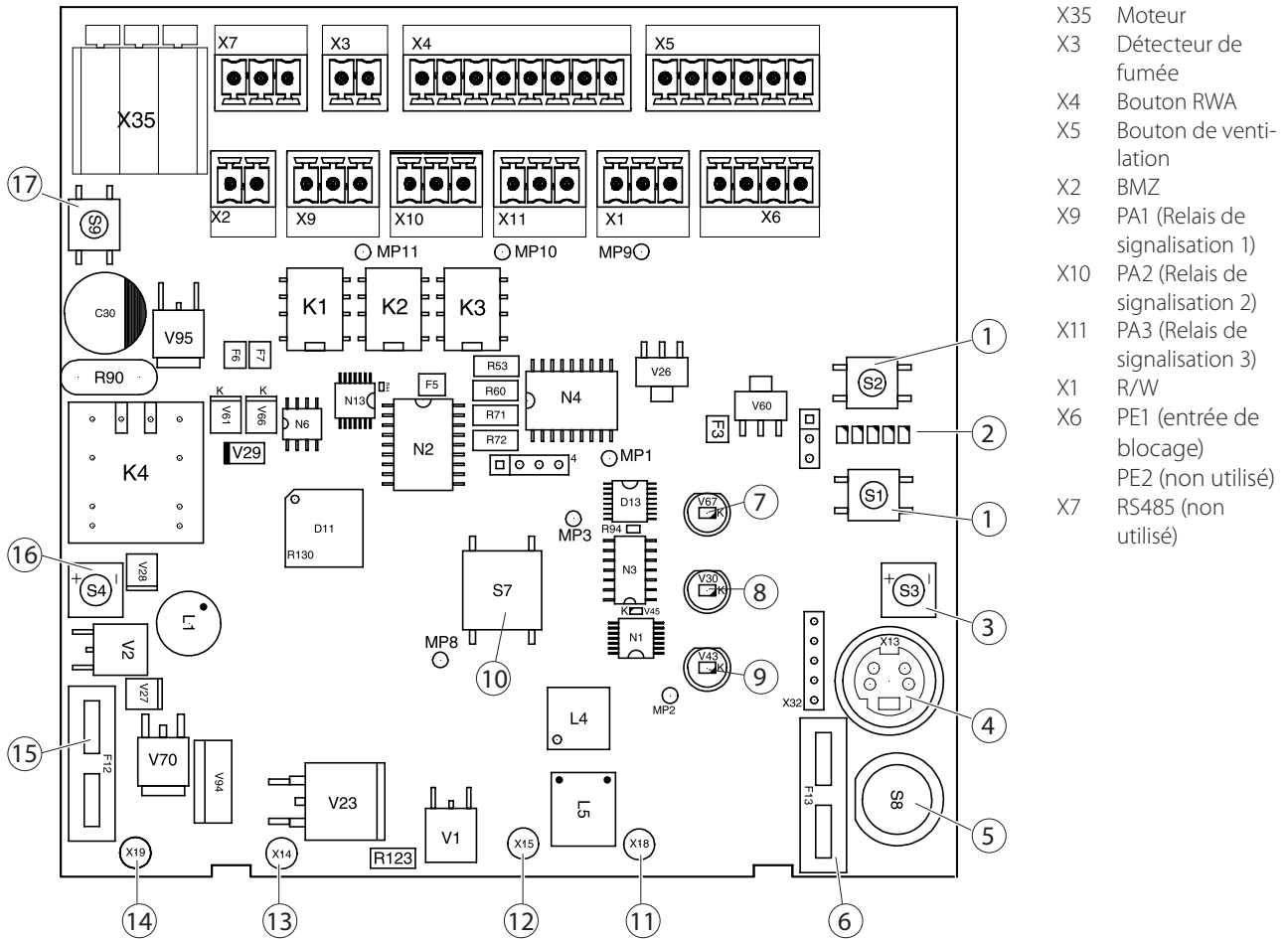


- ▶ Insérer le revêtement du câble jusque sous le câble de branchement au secteur.
- ▶ Insérer et visser la protection (1) du câble de branchement au secteur.



6.4 Raccorder les composants externes

6.4.1 Plan de raccordement



- X35 Moteur
- X3 Détecteur de fumée
- X4 Bouton RWA
- X5 Bouton de ventilation
- X2 BMZ
- X9 PA1 (Relais de signalisation 1)
- X10 PA2 (Relais de signalisation 2)
- X11 PA3 (Relais de signalisation 3)
- X1 R/W
- X6 PE1 (entrée de blocage)
PE2 (non utilisé)
- X7 RS485 (non utilisé)

- | | | |
|--|--------------------------|---|
| 1 Bouton de service | 7 Alarme LED * | 14 Batterie + |
| 2 Affichage de maintenance | 8 Fonctionnement LED * | 15 Fusible de batterie F1 |
| 3 Bouton de ventilation FERMETURE avec LED * | 9 Défaut LED * | 16 Bouton de ventilation OUVRE-TURE avec LED * |
| 4 Raccord ST220 | 10 Bouton Alarme * | 17 Bouton de réinitialisation du détecteur de fumée |
| 5 Bouton FERMETURE/réinitialisation * | 11 Batterie - | |
| 6 Fusible de bloc d'alimentation | 12 Bloc d'alimentation - | |
| | 13 Bloc d'alimentation + | |
- * seulement THZ Comfort N4

Section de câble

Raccordement	Courant	Section/diamètre de câble	Longueur de câble	Section de borne (max.)	Divers
X4, X5	≤ 100 mA	≥0,8 mm	≤400 m	1,5 mm ²	
X2, X3	≤ 100 mA	≥0,8 mm	≤400 m	1,5 mm ²	10 détecteurs de fumée ou de chaleur max.
X6	≤ 200 mA	≥0,8 mm	≤400 m	1,5 mm ²	
X9, X10, X11	≤ 500 mA	≥0,8 mm	≤400 m	1,5 mm ²	sans potentiel, 30 V max.

Formule de calcul pour la section de câble (entraînements), X8

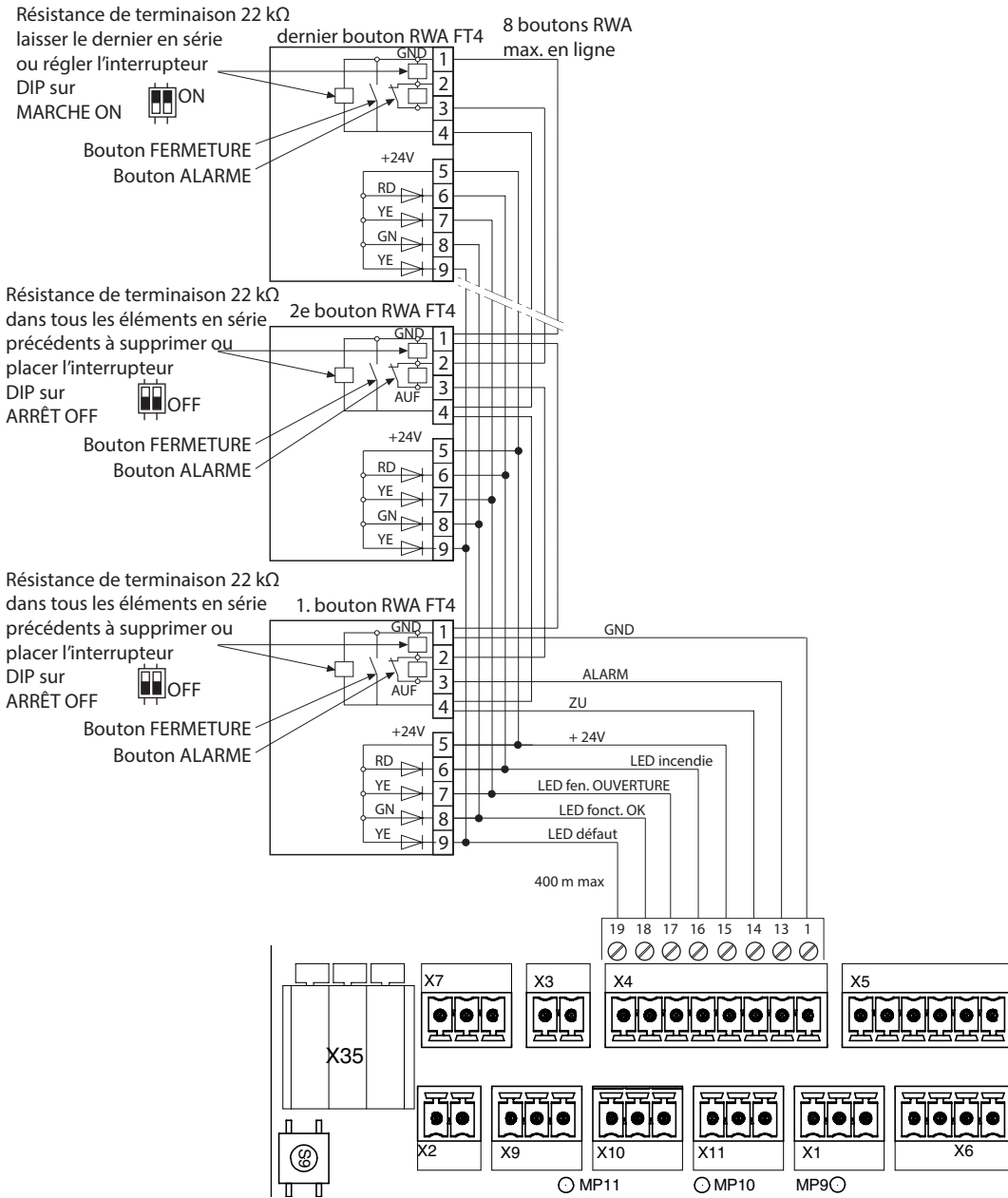
Section de câble = longueur de câble × courant total de tous les entraînements / 73

Exemples de longueurs de câble maximales selon la section de câble et le courant total des entraînements :

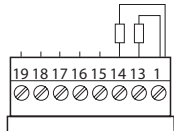
Section de câble	1 A	2 A	4 A	4,5 A
1,5 mm ²	100 m	50 m	25 m	23 m
2,5 mm ²	180 m	90 m	45 m	40 m

avec une section de borne : 2,5 mm²

6.4.2 Raccorder le bouton RWA

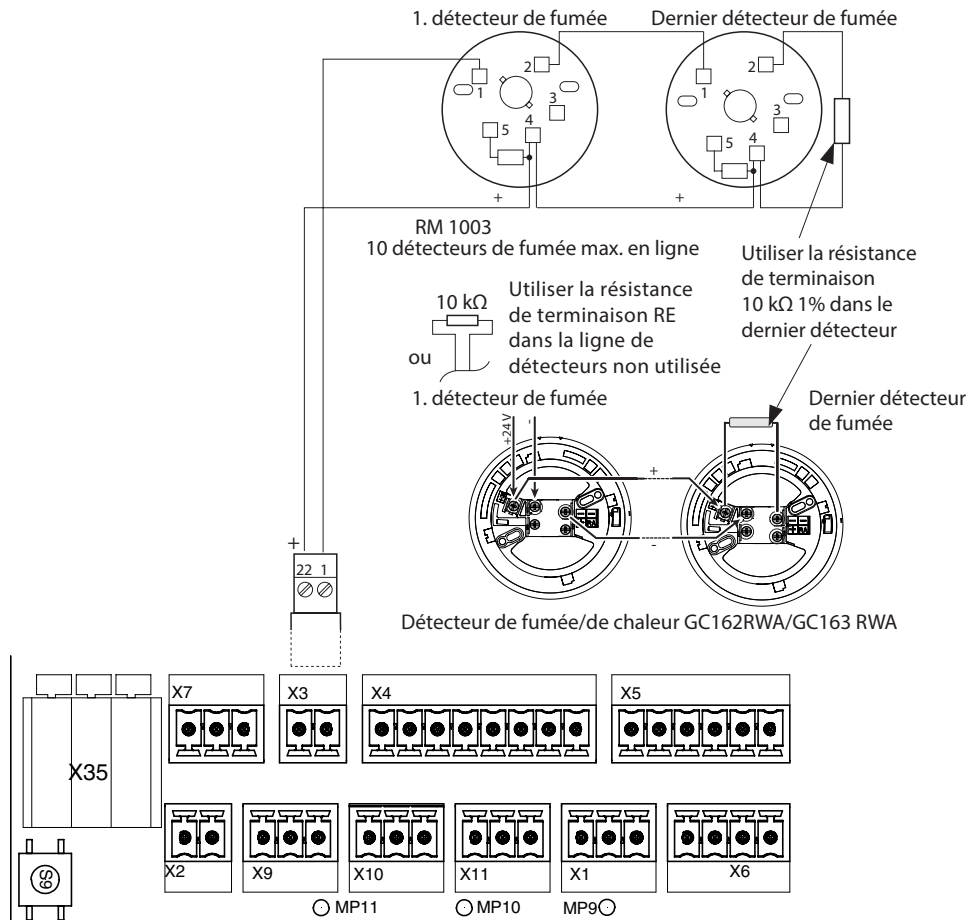


► Monter des résistances finales de 22 kΩ dans les lignes de détecteurs non utilisées 2.

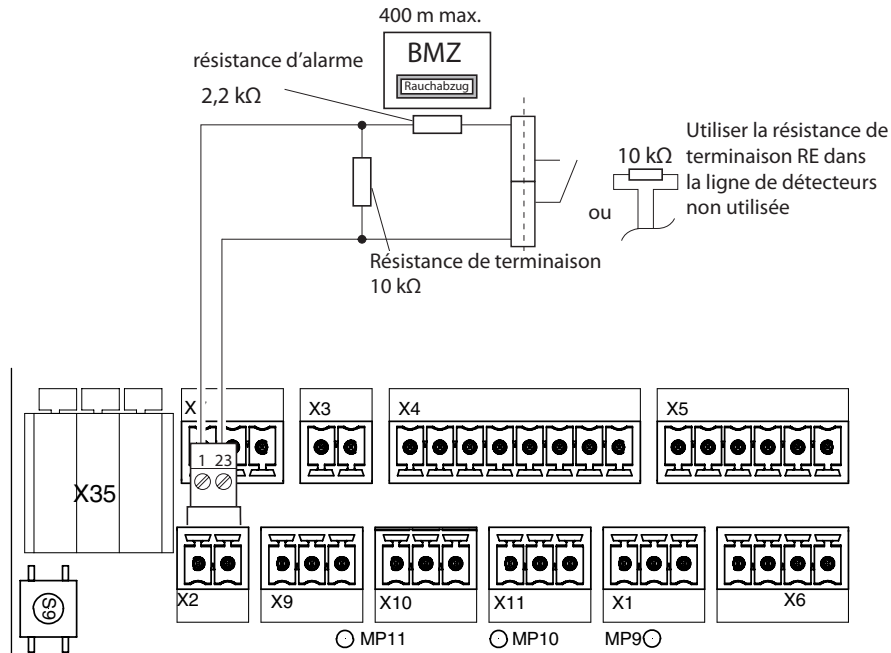


► Raccorder le blindage du câble à la borne 1 (GND).

6.4.3 Raccorder le détecteur de fumée



6.4.4 Raccorder le système de sécurité incendie

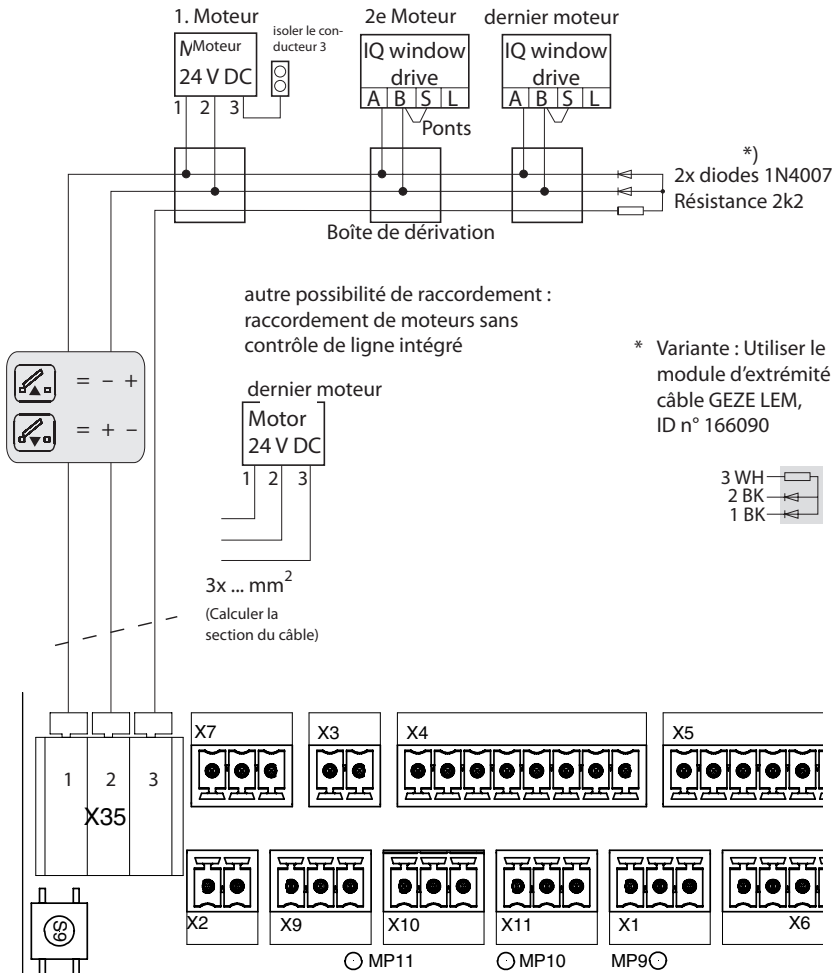


► Raccorder le blindage du câble à la borne 1 (GND).

6.4.5 Raccorder l'entraînement

i Entraînement 24 V DC, max. 4,5 A

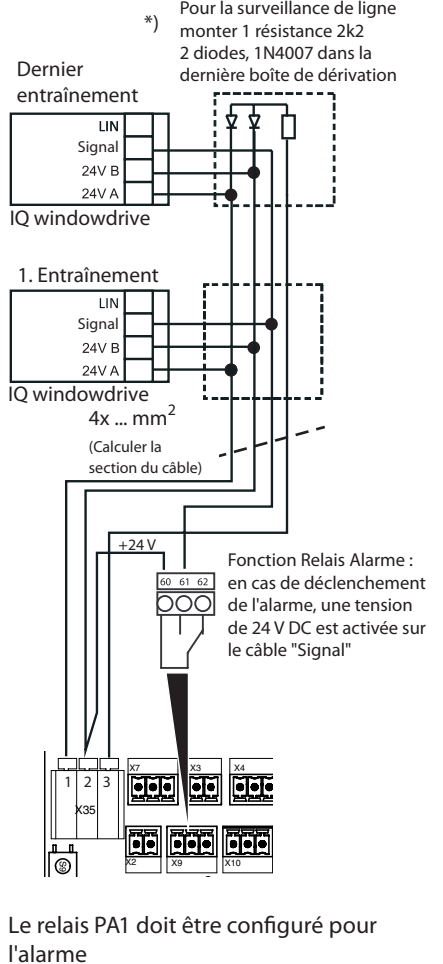
Raccordement de l'entraînement standard ou IQ windowdrives sans différence entre le mode de fonctionnement Ventilation et RWA



Calculer la section pour les câbles du moteur
Section min. 1,5 mm²

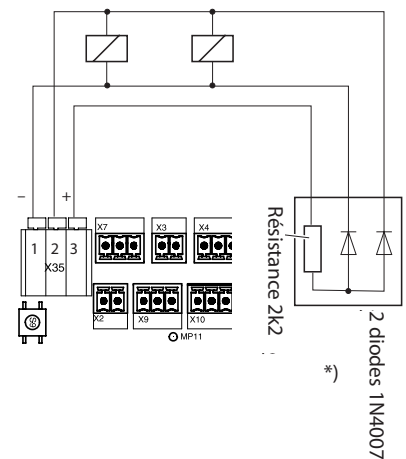
$$\text{Section de câble} = \frac{\text{Longueur du câble} \times \text{courant total de tous les entraînements}}{73}$$

Raccordement de l'entraînement standard ou IQ windowdrives avec une différence entre les modes de fonctionnement Ventilation et RWA



Le relais PA1 doit être configuré pour l'alarme

Raccordement d'attaches magnétiques ou verrouillages électromagnétiques (max. 1,0 A)

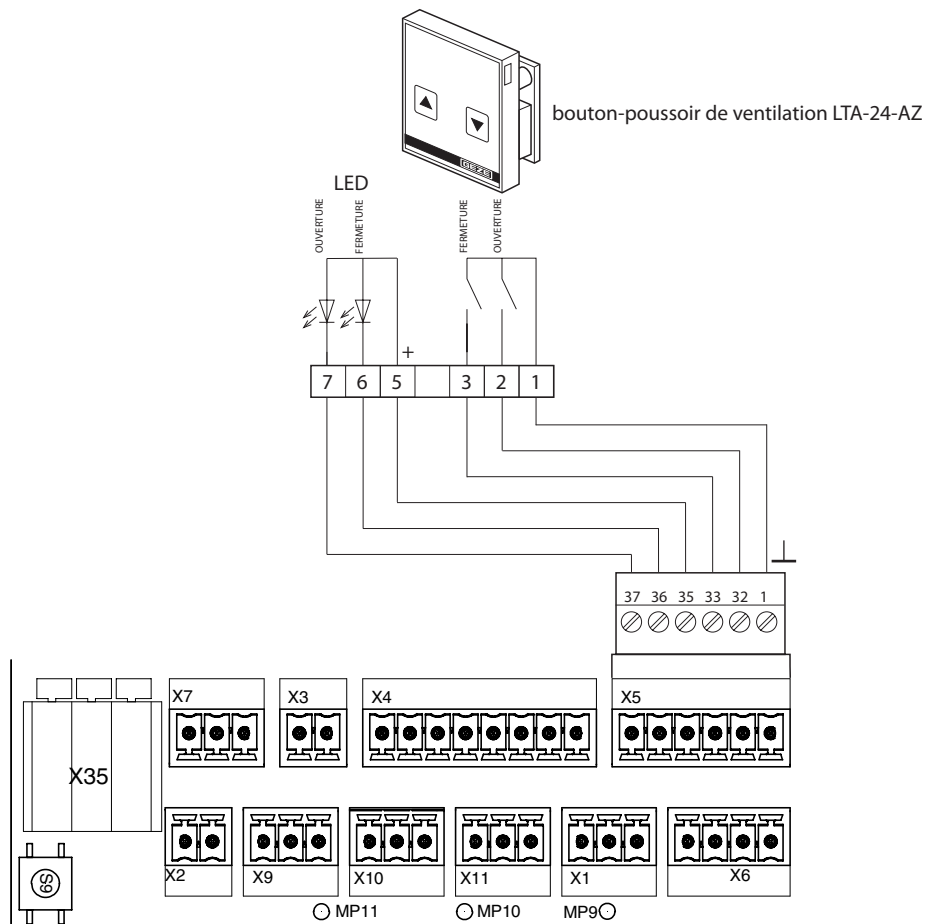


Le paramètre "Mode de fonctionnement du moteur" doit être défini sur Attache magnétique

6.4.6 Raccorder le bouton de ventilation

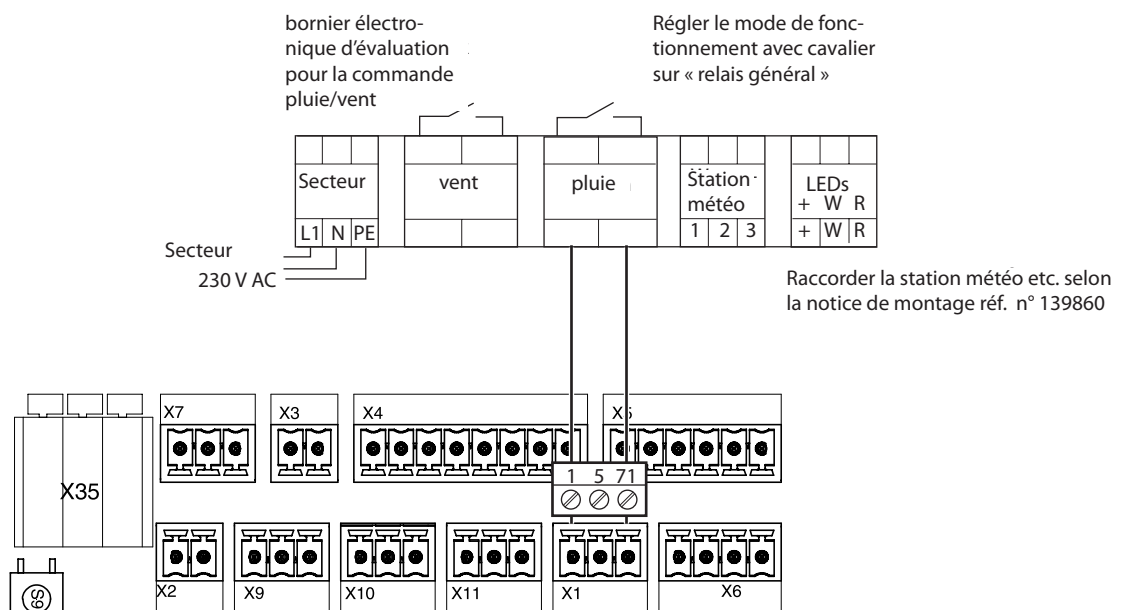


En cas de raccordement d'un bouton de ventilation sans affichage LED, les bornes 35, 36 et 37 ne sont pas installées.

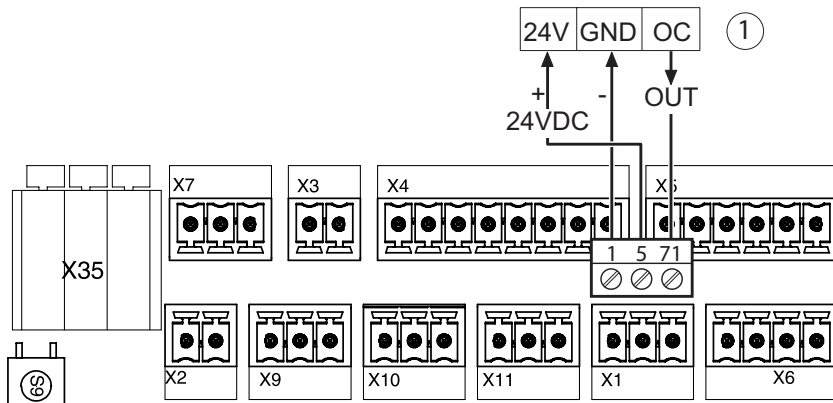
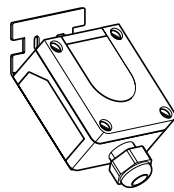


► Raccorder le blindage du câble à la borne 1 (GND).

6.4.7 Raccorder la commande pluie/vent



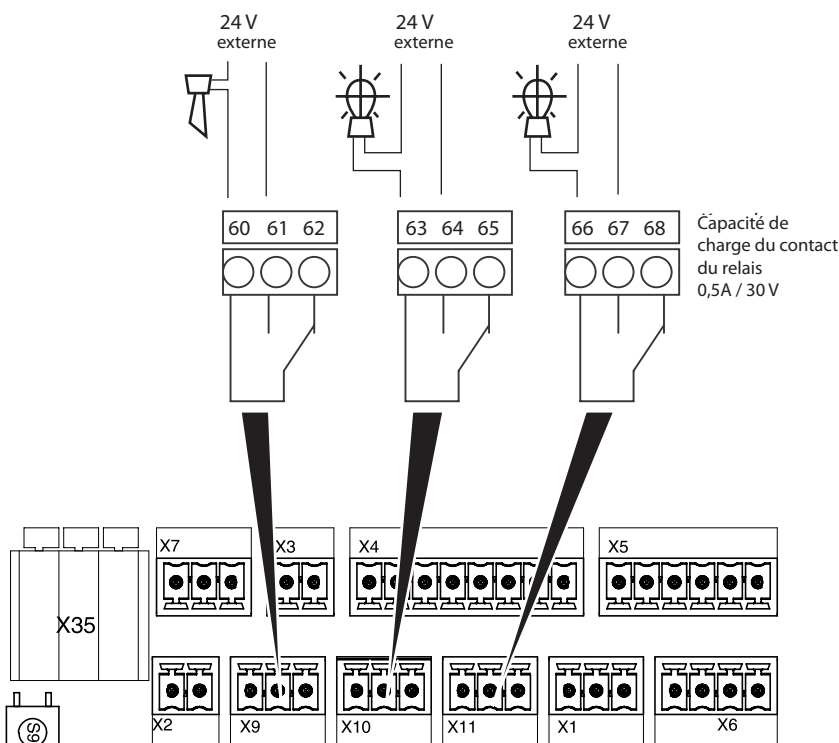
6.4.8 Raccorder le détecteur de pluie GC 240 RS



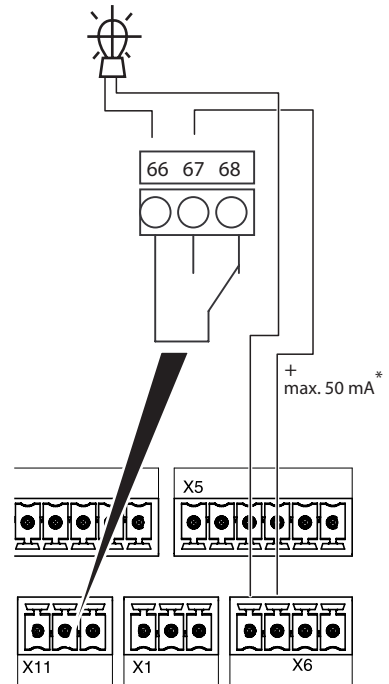
1 Borne du détecteur de pluie GC 240 RS

Consommation de courant 45 mA
En mode de fonctionnement sur accumulateur, la borne 5 est désactivée

6.4.9 Raccorder les sorties de détection paramétrables



avec une alimentation électrique interne (max. 50 mA)

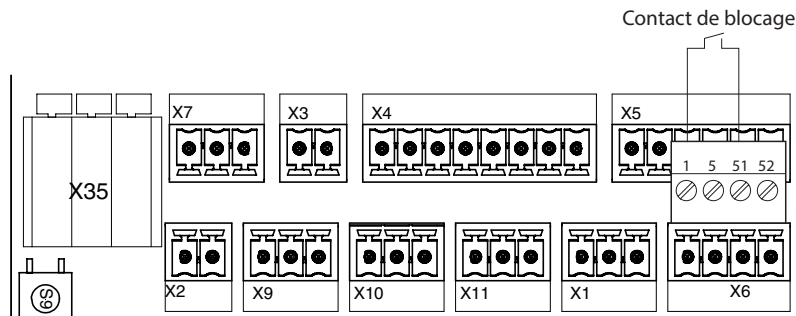


* en cas de panne de réseau, la tension de la borne 5 est désactivée



► Pour le paramétrage des pannes en général et des pannes de réseau, remplacer les raccords NC et NO.

6.4.10 Raccorder le contact de blocage sur l'entrée de blocage PE1 (par ex. protection solaire)



7 Mise en service

Avant la mise en service du THZ Comfort :

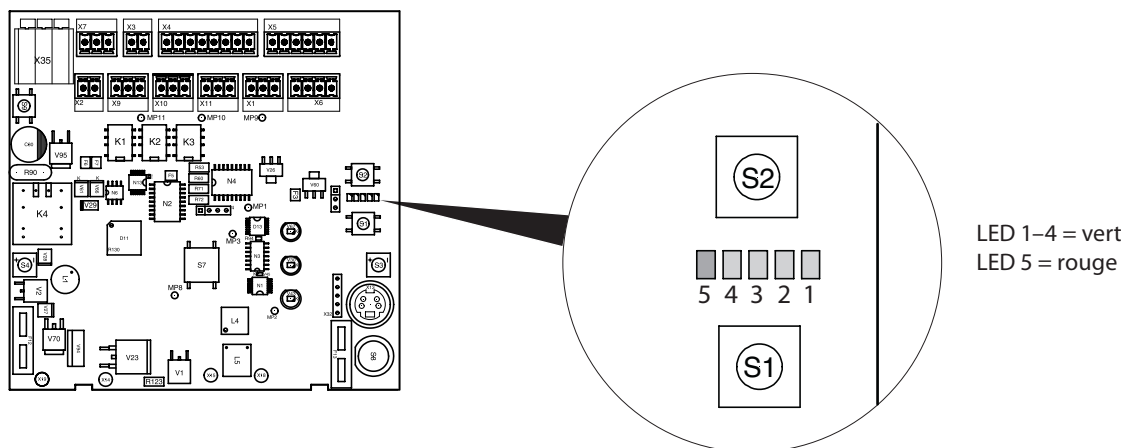
- ▶ S'assurer que tous les composants externes soient montés et raccordés.
- ▶ Tenir compte des modifications survenues pendant l'installation.
- ▶ Veiller à ce que les batteries soient chargées avant la mise en service.
- ▶ Contrôler minutieusement toutes les fonctions de l'installation.



- ▶ N'effectuer les réglages devant être réalisés (auto-maintien, homme mort, etc.) qu'une fois l'installation complètement terminée.

7.1 Affichages LED et paramétrages

7.1.1 Disposition des boutons de service et des LED de service sur THZ N4 / THZ Comfort N4



7.1.2 Touches de maintenance S1 et S2

Fonction	Introduction et réaction
Appeler/quitter le menu des paramètres	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appuyer simultanément sur les touches S1 et S2 pendant plus de 2 s. <p>Dans le menu des paramètres, la LED 5 clignote lentement conformément au niveau de paramétrage sélectionné :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▫ Niveau 1 : 1 impulsion + 1 s de pause ▫ Niveau 2 : 2 impulsions + 1 s de pause ▫ Niveau 3 : 3 impulsions + 1 s de pause <p>Les LED 1 à 4 affichent les paramètres.</p>
Choix du paramètre	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Actionner brièvement la touche S2 (+) ou la touche S1 (-).
Basculement vers le réglage des valeurs	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Maintenir la touche S1 enfoncée pendant plus de 2 s. <p>Dans le menu des valeurs, la LED 5 est éteinte, les LED 1 à 4 indiquent la valeur selon le tableau de valeurs.</p>
Modifier la valeur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Actionner brièvement la touche S2 (+) ou la touche S1 (-).

Fonction	Introduction et réaction
Confirmer la valeur	▶ Appuyer sur la touche S1 pendant plus de 2 s.
Quitter le réglage des valeurs sans modifier des valeurs	▶ Appuyer sur la touche S2 pendant plus de 2 s.
Réinitialisation des valeurs aux réglages d'usine	▶ Mettre le paramètre 44 (réglage usine) sur 01.

7.1.3 Signification du signal des LED de service

Symbole	LED
○	Éteinte
●	Allumée
*	1 impulsion de clignotement + 1 s pause
* *	2 impulsions de clignotement + 1 s pause
* * *	3 impulsions de clignotement + 1 s pause
*	LED clignote rapidement (10 fois par seconde)
×	État de la LED non défini

7.1.4 Paramétrages



Les valeurs en gras sont des pré-réglages.

N°	5	4	3	2	1	Paramètre	Valeur
1	*	○	○	○	●	Mémoire des erreurs. Affichage des derniers messages d'erreur (max. 15)	● ○ ○ ○ ○ Supprimer tous les messages d'erreur actuels * × × × × Code d'erreur voir messages d'erreur, Chapitre 7.2.2
2	*	○	○	●	○	Mémoire des événements. Affichage des derniers messages d'état de fonctionnement (max. 15)	● ○ ○ ○ ○ Supprimer tous les messages actuels ○ × × × × Alarmes voir état de fonctionnement, Chapitre 7.2.1 * × × × × Code d'erreur voir messages d'erreur, Chapitre 7.2.2
3	*	○	○	●	●	Afficher et réinitialiser l'intervalle de maintenance	00 Intervalle de maintenance expiré ou inactif. 01 L'intervalle de maintenance dure encore pendant 6 mois 02 L'intervalle de maintenance dure encore pendant 9 mois 03 L'intervalle de maintenance dure encore pendant 12 mois
4	*	○	●	○	○	Fonction de bouton-poussoir de ventilation	00 Pas de bouton de ventilation 01 Auto-entretien. Arrêt avec bouton opposé 02 Auto-entretien. Arrêt avec le même bouton 03 Fonction homme mort en position FERMETURE et OUVERTURE
5	*	○	●	○	●	Limitation du temps de fonctionnement FERMETURE en mode aération	00 s ... 300 s ... 720 s Temps de fonctionnement en s
6	*	○	●	●	○	Automatisme pas-à-pas	00 désactivé 01 s ... 120 s Pas en s pour le sens de fonctionnement OUVERTURE
7	*	○	●	●	●	Limitation du temps d'aération	00 Fermeture 01 min ... 720 min Temps d'aération en minutes
8	*	●	○	○	○	Alarme pour le bouton RWA	01 en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position OUVERTURE 02 en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position FERMETURE *
9	*	●	○	○	●	Alarme pour le détecteur incendie	01 en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position OUVERTURE 02 en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position FERMETURE *
10	*	●	○	●	○	Alarme pour l'entrée BMZ	01 en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position OUVERTURE 02 en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position FERMETURE *

* En cas d'activation du bouton FERMETURE/de réinitialisation, les fenêtres se déplacent également en position FERMETURE

N°	5	4	3	2	1	Paramètre	Valeur
11	*	●	○	●	●	Comportement en cas de défaut	00 Uniquement affichage du défaut 01 Ouvrir toutes les fenêtres en cas de défaut 02 Fermer toutes les fenêtres en cas de défaut
12	*	●	●	○	○	Comportement en cas de défaut	00 Uniquement affichage du défaut 01 Ouvrir toutes les fenêtres en cas de défaut 02 Fermer toutes les fenêtres en cas de défaut
13	*	●	●	○	●	Comportement en cas de panne de réseau	00 Uniquement affichage du défaut 01 Ouvrir toutes les fenêtres en cas de panne de réseau 02 Fermer toutes les fenêtres en cas de panne de réseau
14	*	●	●	●	○	Régler la surveillance des accus	00 Surveillance des batteries inactive, pas d'affichage en cas de défaut des batteries (fonctionnement sans batteries) 01 Surveillance des batteries active, uniquement affichage 02 Surveillance des batteries active, OUVRIR toutes les fenêtres en cas de défaut 03 Surveillance des batteries active, FERMER toutes les fenêtres en cas de défaut
15	*	●	●	●	●	Comportement en cas de défaut interne	00 Uniquement affichage du défaut 01 Ouvrir toutes les fenêtres en cas de panne de réseau 02 Fermer toutes les fenêtres en cas de panne de réseau
16	**	○	○	○	●	Réinitialisation à distance du détecteur de fumée via RWA FERMETURE/REINITIALISATION	00 / 01 désactivé / activé
17	**	○	○	●	○	Postsynchronisation d'alarme (VdS 2581)	00 / 01 désactivé / activé
18	**	○	○	●	●	Fonction Relais de notification PA1	00 Alarme 01 Défaut (général) * 02 Fenêtre OUVERTE 03 Alarme limitée dans le temps (300 s) 04 Alarme reportée dans le temps (10 s) 05 Défaut de la batterie 06 Défaut de la ligne de notification 07 Défaut de la ligne du moteur 08 Panne du réseau * 09 Impulsion "Réinitialisation de l'alarme" (1 s)
19	**	○	●	○	○	Fonction Relais de notification PA2	00 Alarme 01 Défaut * 02 Fenêtre OUVERTE 03 Alarme limitée dans le temps (300 s) 04 Alarme reportée dans le temps (10 s) 05 Défaut de la batterie 06 Défaut de la ligne de notification 07 Défaut de la ligne du moteur 08 Panne du réseau * 09 Impulsion "Réinitialisation de l'alarme" (1 s)
20	**	○	●	○	●	Fonction Relais de notification PA3	00 Alarme 01 Défaut * 02 Fenêtre OUVERTE 03 Alarme limitée dans le temps (300 s) 04 Alarme reportée dans le temps (10 s) 05 Défaut de la batterie 06 Défaut de la ligne de notification 07 Défaut de la ligne du moteur 08 Panne du réseau * 09 Impulsion "Réinitialisation de l'alarme" (1 s)
21	**	○	●	●	○	Entrée BMZ	00 Fonction d'auto-maintien BMZ 01 Sans fonction d'auto-maintien BMZ
22	**	○	●	●	●	Temps de fonctionnement du moteur	00 s ... 300 s ... 720 s Temps de fonctionnement max. en s **
23	**	●	○	○	○	Bouton de ventilation interne	00 / 01 désactivé / activé ***

* Raccords NC et NO remplacés

** La durée de fonctionnement du moteur Fermeture après FERMETURE/réinitialisation ou pluie/vent est toujours de 300 s, une nouvelle FERMETURE/réinitialisation redémarre le temps

*** Réglable uniquement pour THZ Comfort N4

N°	5	4	3	2	1	Paramètre	Valeur
24	**	●	○	○	●	Éclairage de la luminosité à bouton RWA interne	00 désactivé *** 0 ... 10 La luminosité est modifiée directement 10 = 100 %
25	**	●	○	●	○	Mode de fonctionnement du moteur	00 Raccord moteur pour moteur standard 01 Raccord moteur pour ventouse magnétique
26	**	●	○	●	●	Sens de blocage pour contact de blocage	00 Arrêt 01 Ouverture 02 Fermeture 03 Ouverture et fermeture
27	**	●	●	○	○	Type de contact de blocage	00 NC 01 NO
28	**	●	●	○	●	Ignorer le contact de blocage en cas d'alarme****)	00 Ignorer contact 01 après 10 sec. 02 après 30 sec. 03 après 60 sec. 04 Ne pas ignorer
29	**	●	●	●	○	Réinitialisation avec ou sans fermeture automatique de la fenêtre	00 Réinitialisation + fermeture 01 Réinitialisation uniquement
30	**	●	●	●	●	Détection de court-circuit de la ligne du moteur en position finale ouverture/fermeture	00 Arrêt 01 Marche
42	***	●	●	○	○	Mise à jour logicielle	00 Installation en mode de fonctionnement normal 01 Installation en mode de programmation
43	***	●	●	○	●	Test de la tension de charge	00 Test de la tension de charge de sortie 01 Tension de charge 10 s d'entrée Affichage x ○ ** ○
44	***	●	●	●	○	Réinitialiser au réglage d'usine	00 Les paramètres ne sont pas réinitialisés 01 Les paramètres sont réinitialisés
45	***	●	●	●	●	Affichage de la version logicielle	par ex. 01-04-00 pour V1.4

*** Réglable uniquement pour THZ Comfort N4

**** Respecter les exigences concernant le temps d'ouverture en cas d'alarme

7.1.5 Tableaux de valeurs LED

5	4	3	2	1	Valeur	5	4	3	2	1	Valeur	5	4	3	2	1	Valeur
○	○	○	○	○	00	○	●	○	●	●	12	●	○	●	●	○	55
○	○	○	○	●	01	○	●	●	○	○	14	●	○	●	●	●	60
○	○	○	●	○	02	○	●	●	○	●	16	●	●	○	○	○	120
○	○	○	●	●	03	○	●	●	●	○	18	●	●	○	○	●	180
○	○	●	○	○	04	○	●	●	●	●	20	●	●	○	●	○	240
○	○	●	○	●	05	●	○	○	○	○	25	●	●	○	●	●	300
○	○	●	●	○	06	●	○	○	○	●	30	●	●	●	○	○	360
○	○	●	●	●	07	●	○	○	●	○	35	●	●	●	○	●	480
○	●	○	○	○	08	●	○	○	●	●	40	●	●	●	●	○	600
○	●	○	○	●	09	●	○	●	○	○	45	●	●	●	●	●	720
○	●	○	●	○	10	●	○	●	○	●	50						

7.2 États de fonctionnement et notifications d'erreur

7.2.1 États de fonctionnement

5	4	3	2	1	État de fonctionnement
○	○	○	○	●	Installation prête à fonctionner, pas d'alarme incendie
○	○	○	●	○	Entrée pluie/vent active, installation en disponibilité
○	○	○	●	●	Alarme incendie Bouton RWA
○	○	●	○	○	Alarme incendie Détecteur de fumée
○	○	●	○	●	Alarme incendie externe (BMZ)
○	○	○	*	*	Alarme annulée, le signal d'alarme du bouton-poussoir de désenfumage est présent
○	○	*	○	○	Alarme annulée, le signal d'alarme du détecteur de fumée est présent
○	○	*	○	*	Alarme annulée, le signal d'alarme ext. de l'alarme incendie (BMZ) est présent
○	*	○	○	○	Intervalle de maintenance expiré (La LED 4 clignote, en plus des autres affichages)

Défaut en cas de panne de courant

► Appuyer sur la touche S1.

Le message d'erreur est affiché à l'écran.

7.2.2 Messages d'erreur

Les messages d'erreur en attente sont affichés de manière cyclique (10 s). LED 5 (* clignote rapidement (10 fois par seconde), LED 1 à LED 4 affichent le code d'erreur selon le tableau des pannes.





Messages d'erreur de la commande

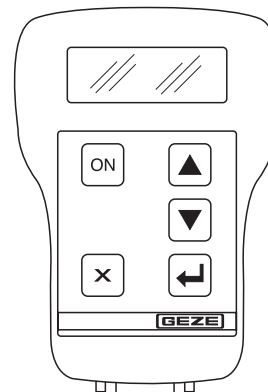
N°	5	4	3	2	1	Erreur
01	*	○	○	○	●	Défaut Batterie vide
02	*	○	○	●	○	Défaut Ligne du moteur
03	*	○	○	●	●	Défaut Batterie manquante ou Fusible F1 défectueux
04	*	○	●	○	○	Défaut régulateur de charge défectueux
05	*	○	●	○	●	Erreur système interne
06	*	○	●	●	○	Bris de câble/court-circuit du bouton-poussoir de désenfumage, touche alarme
07	*	○	●	●	●	Bris de câble du bouton-poussoir de désenfumage, touche FERMETURE/REINITIALISER
08	*	●	○	○	○	Bris de câble/court-circuit Détecteur de fumée
09	*	●	○	○	●	Bris de câble/court-circuit Alarme externe (BMZ)
10	*	●	○	●	○	Panne de courant

8 Terminal de maintenance ST220

- Terminal de maintenance ST220, réf. n° 087261 avec câble de raccordement ST220 mini DIN, réf. n° 142581
- Le paramétrage du THZ N4/THZ Comfort N4 est possible avec le terminal de service ST220.

8.1 Commande ST220

Bouton-poussoir	Fonction
	Curseur vers le haut Augmenter la valeur numérique Parcourir vers le haut (lorsqu'on actionne la touche pendant plus de 2 s)
	Curseur vers le bas Diminuer la valeur numérique Parcourir vers le bas (lorsqu'on actionne la touche pendant plus de 2 s)
	Annuler l'introduction Toute introduction peut être annulée en actionnant la touche x. La position d'introduction passe alors à la première position du menu ou un niveau de menu en arrière.
	Sélectionner Actualiser l'affichage Accepter la nouvelle valeur



Affichage immédiatement après le raccordement

GEZE
Terminal de maintenance
2.1
XXXXXYWWJJZZZZZZV

Version logicielle ST220 V2.1
Numéro de série du ST220

8.2 Mode de maintenance ST220

Le passage au mode de maintenance se fait lors du raccordement du terminal de maintenance au THZ N4/THZ Comfort N4.

Affichage après l'établissement de la liaison avec la commande

THZ Comfort V2.0	Version logicielle	V2.0
THZ 100-1 E0	Version matérielle de la platine	E0
Prêt	État de fonctionnement	prêt/défaut
Fonctionnement en réseau	État	Fonctionnement réseau/batterie

8.3 Menu de maintenance ST220

8.3.1 Aperçu de tous les paramètres réglables

Désignation	Valeurs de réglage	Explication
Vent switch funct.	No function	Fonction de bouton-poussoir de ventilation
	Latch. opposite	Pas de bouton de ventilation
	Latching same	Auto-entretien, arrêt avec touche inverse
	Dead-man funct.	Auto-entretien, arrêt avec le même bouton
OPEN runtime	0 s ... 300 s ... 720 s	Fonction homme mort en position FERMETURE et OUVERTURE
	Operation time in s	Limitation du temps de fonctionnement FERMETURE en mode aération
Automatic step ctrl	Deactivated	Automatisme pas-à-pas
	Deactivated 1 s ... 120 s	Step time in s

Désignation	Valeurs de réglage		Explication
Vent period limit.	Off	Off 1 min ... 720 min	Limitation du temps d'aération
		Vent time in min	
Alarm direct. switch	Open window		Alarme pour le bouton RWA en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position OUVERTURE
	Close window		en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position FERMETURE *
Alarm direction RM	Open window		Alarme pour le détecteur incendie en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position OUVERTURE
	Close window		en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position FERMETURE *
Alarm direction BMZ	Open window		Alarme pour l'entrée BMZ en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position OUVERTURE
	Close window		en cas d'alarme, toutes les fenêtres en position FERMETURE *
Fault detector line	Only display		Comportement en cas de défaut Uniquement affichage du défaut
	Open window		Ouvrir toutes les fenêtres en cas de défaut
	Close window		Fermer toutes les fenêtres en cas de défaut
Fault motor line	Only display		Comportement en cas de défaut Uniquement affichage du défaut
	Open window		Ouvrir toutes les fenêtres en cas de défaut
	Close window		Fermer toutes les fenêtres en cas de défaut
Fault mains failure	Only display		Comportement en cas de panne de réseau Uniquement affichage du défaut
	Open window		Ouvrir toutes les fenêtres en cas de défaut
	Close window		Fermer toutes les fenêtres en cas de défaut
Battery monitoring	Off,display off		Régler la surveillance des accus Surveillance des accus inactive, pas d'affichage en cas de défaut des accus (fonctionnement sans accus)
	On,only display		Surveillance des accus active, uniquement affichage
	On,open window		Surveillance des accus active, OUVRIR toutes les fenêtres en cas de défaut
	On,close window		Surveillance des accus active, FERMER toutes les fenêtres en cas de défaut
Fault internal	Only display		Comportement en cas de défaut interne Uniquement affichage du défaut
	Open window		Ouvrir toutes les fenêtres en cas de défaut
	Close window		Fermer toutes les fenêtres en cas de défaut
RM remote reset	Off		Réinitialisation à distance du détecteur de fumée via RWA FERMETURE/REINITIALISATION
	On		Arrêt marche
Reinit. VdS-2581	Off		Postsynchronisation d'alarme (VdS 2581)
	On		Arrêt marche

* En cas d'activation du bouton FERMETURE/de réinitialisation, les fenêtres se déplacent également en position FERMETURE

Désignation	Valeurs de réglage	Explication
Signal relay 1	Alarm Fault (gen.) Window OPEN TimeLimit alarm TimeDelay alarm Battery fault Detector fault Motor line fault Power failure AlarmResetPulse	Fonction Relais de notification PA1 Alarme Défaut (général) ** Fenêtre OUVERTE Alarme limitée dans le temps (300 s) Alarme reportée dans le temps (10 s) Défaut de l'accu Défaut de ligne du détecteur Défaut de ligne du moteur Panne de courant ** Impulsion de réinitialisation d'alarme (1 s)
Signal relay 2	Alarm Fault (gen.) Window OPEN TimeLimit alarm TimeDelay alarm Battery fault Detector fault Motor line fault Power failure AlarmResetPulse	Fonction Relais de notification PA2 Alarme Défaut (général) ** Fenêtre OUVERTE Alarme limitée dans le temps (300 s) Alarme reportée dans le temps (10 s) Défaut de l'accu Défaut de ligne du détecteur Défaut de ligne du moteur Panne de courant ** Impulsion de réinitialisation d'alarme (1 s)
Signal relay 3	Alarm Fault (gen.) Window OPEN TimeLimit alarm TimeDelay alarm Battery fault Detector fault Motor line fault Power failure AlarmResetPulse	Fonction Relais de notification PA3 Alarme Défaut (général) ** Fenêtre OUVERTE Alarme limitée dans le temps (300 s) Alarme reportée dans le temps (10 s) Défaut de l'accu Défaut de ligne du détecteur Défaut de ligne du moteur Panne de courant ** Impulsion de réinitialisation d'alarme (1 s)
BMZ input	Latching funct. WithoutLatching	Entrée BMZ Fonction d'auto-maintien BMZ Sans fonction d'auto-maintien BMZ
Motor runtime	0 s ... 300 s ... 720 s Operation time in s	Temps de fonctionnement du moteur
Int. vent switch	Off On	Bouton de ventilation interne ***
Illumination	0 % ... 100 %	Rétroéclairage du bouton RWA Luminosité en pourcentage ***
Operating mode	Standard motor RetentionMagnet	Mode de fonctionnement du moteur Commande Standard entraînement Commande de la ventouse magnétique Fonctionnement normal = sortie alimentation permanente Etat d'alarme = sortie désactivée Bouton de ventilation sans fonction
Inhibit Direction	Not present Open Close Close and Open	Sens de blocage pour contact de blocage
Inhibit contact	NO NC	Type de contact de blocage
Inhibit time	Ignore contact After 10 sec. After 30 sec. After 60 sec. Not ignored	Ignorer le contact de blocage en cas d'alarme****

** Raccords NC et NO remplacés

*** Réglable uniquement pour THZ Comfort N4

**** Respecter les exigences concernant le temps d'ouverture en cas d'alarme

Désignation	Valeurs de réglage	Explication
Reset mode	Reset + close Only Reset	Réinitialisation avec ou sans fermeture automatique de la fenêtre
Shortcircuit detec.	Off On	Détection de court-circuit de la ligne du moteur en position finale ouverture/fermeture

8.3.2 Diagnostic

Désignation	Valeurs de réglage	Explication
Error memory	Clear all	Mémoire des erreurs. Affichage des derniers messages d'erreur (max. 15)
	Displays	Effacer tous les messages d'erreur actuels Code d'erreur voir messages d'erreur
Event memory	Clear all	Mémoire des événements. Affichage des derniers messages d'état de fonctionnement (max. 15)
	Displays	Effacer tous les messages actuels Alarme voir états de fonctionnement
MaintenanceInterval	Expired/Off	Afficher et réinitialiser l'intervalle de maintenance
	Still 6 months	Intervalle de maintenance expiré ou inactif
	Still 9 months	L'intervalle de maintenance dure encore pendant 6 mois
	Still 12 months	L'intervalle de maintenance dure encore pendant 9 mois L'intervalle de maintenance dure encore pendant 12 mois
Service info		Différentes informations de service
Firmware update	OK	Mise à jour logicielle
	Cancel	La mise à jour logicielle est exécutée La mise à jour logicielle n'est pas exécutée
Test charge voltage	OK	Test de la tension de charge
	Cancel	Tension de charge active pendant 10 s Test de la tension de charge de sortie
Factory settings	OK	Réinitialiser au réglage usine
	Cancel	Les paramètres sont réinitialisés Les paramètres ne sont pas réinitialisés
Software version	V2.0	Affichage de la version logicielle Version actuelle
Language	German	Choix de la langue du menu
	English	Allemand Anglais

9 Aide en cas de problème

Problème	Cause	Mesure
La LED de défaut du bouton RWA est allumée ou clignote en jaune.	Défaut	► Informer un spécialiste agréé par GEZE.
La LED de défaut du bouton RWA clignote en jaune/brièvement (0,1 s).	Panne de courant	<ul style="list-style-type: none"> ► Faire contrôler l'alimentation électrique de la centrale de courant de secours RWA par un électricien. ► Remplacer éventuellement le fusible. ► Informer un spécialiste agréé par GEZE en cas de défaut malgré une alimentation électrique intacte.
L'actionnement du bouton-poussoir de ventilation est sans effet sur les fenêtres.	Panne de secteur ou autre défaut	► Contrôler si la LED de défaut du bouton RWA clignote ou est allumée (mesure, voir ci-dessus).
	Commande pluie/vent active	Les fenêtres ne peuvent être à nouveau ouvertes que lorsque la pluie et le vent se sont calmés.
Les fenêtres ne se laissent ouvrir que partiellement.	Limitation de la largeur d'ouverture active	Quand les fenêtres doivent avoir une ouverture plus grande que le réglage prévu : <ul style="list-style-type: none"> ► Adapter la limitation de la largeur d'ouverture.

10 Maintenance

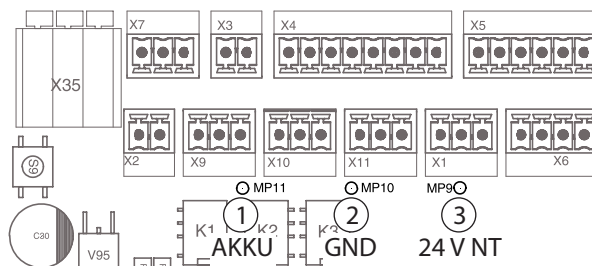
L'ensemble de l'installation doit être contrôlé et soumis à une maintenance à intervalles réguliers.

- Contrôle de fonctionnement : mensuel
- Maintenance : annuelle
- Effectuer et documenter la maintenance conformément au carnet de contrôle « Fenêtres motorisées dans les installations de ventilation et RWA ainsi que les DENFC ».



Seul le personnel spécialisé formé doit effectuer les travaux de contrôle et de maintenance.

- Contrôler la tension du secteur (230 V CA).
- Vérifier la bonne tenue et l'état des assemblages par serrage.
- Contrôler les câbles et les fils de sortie (endommagements).
- Contrôler l'affichage et le bouton.
- Contrôler les cartouches fusibles.
- Contrôler la date de mise en place des accus et les remplacer si nécessaire (au plus tard 4 ans après la mise en place).
 - Traiter selon les règles les accus qui ne fonctionnent plus.
 - Noter la date de mise en place des nouveaux accus.
- Contrôler les tensions du système.



- 1 Tension des accus/tension de charge
- 2 GND potentiel de référence
- 3 tension du bloc d'alimentation

- Contrôler le circuit de charge, sans accu :
 - Retirer le fusible d'accu F1.
 - Activer le paramètre "Test Tension de charge".
La tension de charge est activée pendant 10 s (les LED 2 et 3 clignotent).
 - Mesurer la tension au point de mesure (1). Une tension de test de 24 V peut être mesurée.
Pendant la mesure, aucun court-circuit ne doit être généré !
 - Insérer le fusible d'accu après la mesure
- Contrôler la tension de charge de maintien avec l'accu entièrement chargé :
 - Mesurer le courant de charge (avec un accu plein = courant de charge < 10 mA)
 - Mesurer la tension de l'accu sur le point de mesure (1) (référence : 27,0 ... 27,6 V à 20 °C)
- Réinitialiser le cas échéant l'intervalle de maintenance, voir Chapitre 7.1.4 Paramètre n° 3.

11 Stockage

Centrale d'alimentation de secours RWA

- ▶ Entreposer la centrale d'alimentation de secours RWA dans un endroit protégé.
- ▶ Si l'installation a déjà été en service : couper la centrale d'alimentation de secours RWA du secteur et des accus.

Accus au plomb

Les accus au plomb se déchargent d'eux-mêmes pendant le stockage. C'est pourquoi il faut observer ce qui suit :

- ▶ Ne les stocker que pendant une courte période.
- ▶ Stocker les accus et la centrale d'alimentation de secours RWA emballée protégés de la chaleur à des températures inférieures à 30 °C.
- ▶ Recharger les accus au plus tard tous les 7 mois si l'installation n'est pas mise en service.

Recharger les accus

Il existe 2 possibilités pour recharger les accus :

- ▶ Recharger les accus avec un chargeur du commerce.
- ou –
- ▶ Brancher les accus à la centrale d'alimentation de secours RWA.
- ▶ Mettre les accus en place.
- ▶ Brancher le THZ Comfort sur le secteur.
- ▶ Charger les accus pendant 36 heures env.



- ▶ Noter la nouvelle date de charge sur les accus.

12 Traitement des déchets



Tous les composants de la centrale d'alimentation de secours RWA doivent être traités selon les prescriptions légales relatives aux déchets spéciaux.

Les accus contiennent des substances extrêmement nocives et ne doivent donc être traités uniquement dans les centres de collecte prescrits par la législation.

Informations sur la législation relative aux piles

(Applicable en Allemagne et dans tous les autres pays de l'Union européenne et dans d'autres pays européens, avec les prescriptions nationales d'un système séparé de collecte des piles usagées.)

Selon la législation relative aux piles, nous sommes tenus d'attirer votre attention sur ce qui suit en rapport avec la distribution de piles ou d'accus et en rapport avec la livraison d'appareils contenant des piles ou des accus : les accus et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les jeter avec les ordures ménagères est expressément interdit par la législation relative aux piles. En tant que consommateur final, vous êtes légalement obligés de restituer les piles usagées. Veuillez jeter les piles usagées dans un centre de collecte communal ou dans le commerce. Après utilisation, vous pouvez nous renvoyer par la poste les piles que nous vous avons fournies. L'adresse est : GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, 71229 Leonberg.

Les piles contenant des substances nocives sont caractérisées par un symbole représentant une poubelle barrée d'une croix. La désignation chimique de la substance nocive, Cd pour cadmium, Pb pour plomb, Hg pour mercure, se trouve sous le symbole de la poubelle.

13 Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques et valeurs de raccordement		
Tension de service (primaire)		230 V CA
Fréquence		50 à 60 Hz
Puissance		120 W
Fusible amont		6,3 A
Tension de sortie pour entraînements		24 V CC \pm 5 % ; fonctionnement sur accus \pm 15 %
Courant de commutation de la longueur d'entraînement		4,5 A (max.) (30 % ED)
Alimentation du courant de secours		72 h (max.)
Tension des accus (tension de charge compensée en température)		2 x 12 V
Capacité nominale		2,1 à 2,3 Ah
Boutons de ventilation		5 unités
DéTECTEURS par ligne de détecteurs	manuel (bouton)	8 (max.)
	automatique (RM ou WM)	10 (max.)
Section des bornes (mm)	Câble réseau	1,5 mm ²
	Câble du moteur	2,5 mm ²
	Câbles de signaux	1,5 mm ²
Tensions de sortie minimales selon EN 12101-10 tabl. 5	Entraînements	20 V
	Lignes de détecteurs :	19,5 V



Avec une maintenance régulière, il est garanti à l'aide de l'alimentation de secours (accus) que la centrale d'alimentation de secours RWA peut ouvrir 2 fois et fermer 1 fois les entraînements fermés après une panne de secteur de 72 heures.

Conditions ambiantes	
Plage de température ambiante (selon EN 12101, classe 1)	-5 ... +40 °C
Humidité relative de l'air	75 % (moyenne sur toute la durée de vie)
	90 % (96 h max. en service continu à +40 °C)

Caractéristiques mécaniques THZ Comfort N4	
Boîtier AP	Aluminium moulé sous pression
Couleur	Partie inférieure : gris, RAL 7035
	Couvercle : orange, RAL 2011 ou selon le modèle (certification VdS uniquement pour la couleur orange)
Indice de protection	IP 30
Dimensions du boîtier l x H x P [mm]	140 x 248 x 85
Passage de câble	par dessous, montage en applique ou encastré

Caractéristiques mécaniques THZ N4	
Boîtier AP	Plastique, blanc
Indice de protection	IP 30
Dimensions du boîtier l x H x P	193 x 285 x 89

13.1 Fusibles

Type	Sécurité
Accu	F1 = 5 A (fusible plat pour véhicules routiers ISO 8820-3)
Bloc d'alimentation (secondaire)	F2 = 5 A (fusible plat pour véhicules routiers ISO 8820-3)

13.2 Contrôles

- DIN EN 12101-10
- VdS 2581
- VdS 2593
- Déclarations de performance des produits sur www.geze.com

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l Unipersonale
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea
GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

